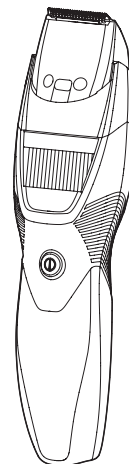


Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Rechargeable Beard Trimmer

Model No. ER-GB44/ER-GB43



English	3	Português	123	Česky	239
Deutsch	21	Svenska	143	Slovensky	259
Français	43	Dansk	161	Magyar	279
Italiano	63	Norsk	181	Română	299
Español	83	Suomi	199	Türkçe	319
Nederlands	103	Polski	219		

Operating Instructions
(Household use) Rechargeable Beard Trimmer
Model No. ER-GB44/ER-GB43

Contents

Safety precautions	6	Troubleshooting	18
Important information	10	Blade life	19
Parts identification	11	Battery life	19
Preparation	11	Removing the built-in rechargeable battery	19
How to use	12	Specifications	20
Trimming beard	13		
Cleaning the trimmer	15		

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- This WET/DRY appliance can be used for wet trimming or for dry trimming. You can use this watertight appliance in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.
Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 11.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.






Safety precautions



To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 DANGER	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
 WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
 CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe types of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

WARNING

► Power supply



Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.
- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.

Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.

Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.



Do not damage the cord or power plug.

• **Do not deface, modify, forcefully bend or pull the cord or power plug.**

Also, do not place anything heavy on, twist or pinch the cord.

- Doing so may cause burn, electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.



- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



WARNING

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.



Fully insert the power plug.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning.



- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the charging plug to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity. Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.

► In case of an abnormality or malfunction
Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



- The main body or AC adaptor is deformed or abnormally hot.
- The main body or AC adaptor smells of burning.
- There is abnormal sound during use or charging of the main body or AC adaptor.
- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► This product

This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.



- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

Do not modify or repair.



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).



WARNING

Never disassemble except when disposing of the product.



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► **Preventing accidents**

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.



- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.



If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.



CAUTION

► **Protecting the skin**

Do not press the blade strongly on your lip or skin.



Do not use this product for any purpose other than trimming beard.

- Doing so may cause skin injury.

Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).



- Doing so may cause injury to ears or uneven skin.

Check that the blades are not damaged or deformed before use.



- Failure to do so may cause skin injury.

► **Note the following precautions**

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the charging plug.



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not drop or hit against other objects.



- Doing so may cause injury.



CAUTION

Do not wrap the cord around the AC adaptor and main body when storing.



- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

Disconnect the power plug from the household outlet when not charging.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Disconnect the power plug by holding onto the power plug instead of the cord.



- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Handling of the removed battery when disposing



DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

Do not throw into fire or apply heat.

Do not solder, disassemble, or modify the battery.



Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.

Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.

Never peel off the tube.

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.



- Failure to do so may cause loss of vision.
- Consult a physician immediately.



WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed.
- If this happens, consult a physician immediately.



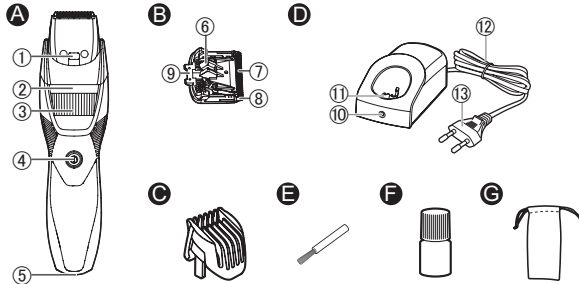
The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.

- Failure to do so may cause skin injury.

Important information

- Be sure to mount the attachment after each use. Otherwise, infants may remove the blade and accidentally swallow it, or the blade may be deformed.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 17.)
Failure to apply the oil may cause the following problems.
 - The blade has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.
- The appliance may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause beard to be cut too short.
- Store the main body in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- The appliance should not be used on animals.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 11 "Charging".)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service centre for the details of repair.

Parts identification



A Main body

- ① Water inlet
- ② Trimming height indicator
- ③ Dial (Height adjustment control)
- ④ Power switch
- ⑤ Appliance socket

B Blade

- ⑥ Cleaning lever
- ⑦ Moving blade
- ⑧ Stationary blade
- ⑨ Mounting hook

C Comb attachment for beard (1 mm to 10 mm)

D AC adaptor (RE9-91)

- ⑩ Charge indicator lamp
- ⑪ Charging plug
- ⑫ Cord
- ⑬ Power plug

Accessories

- E Cleaning brush
- F Oil
- G Pouch **ER-GB44**

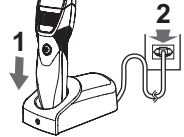
Preparation

Charging

- Wipe off any water droplets or dirt on the appliance socket.
- Make sure that the main body is turned off.

1 Place the main body on the AC adaptor.

- Plug the main body into the AC adaptor until it clicks into place.
- Remove the main body with one hand while pressing the AC adaptor with the other hand.
- If you charge the appliance with power switch turned on, it will start working when you remove from the AC adaptor.



2 Insert the power plug into a household outlet.

- The charging time differs depending on the rated voltage. (See page 20.)
- Check that the charge indicator lamp glows.

3 Disconnect the power plug after charging is completed.

- (for safety and to reduce energy usage)
- The charge indicator lamp continues to glow after charging is complete. There is no indication to show that “charging is complete”.

Notes

- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.
- You cannot operate the trimmer while charging.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C-35 °C. Battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
- A full charge supplies enough power for approximately 60 minutes of use. (ER-GB44)
A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. (ER-GB43)
(Based on dry using at 20 °C-30 °C.)
The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
- When the appliance is charged for the first time or it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge indicator lamp may not glow in the first few minutes. In addition, the operating time may become shorter. Please charge it for more than 19 hours in such cases.

How to use

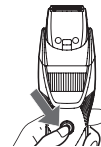
Using the trimmer

- Make sure that the main body is turned off.
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.

1 Mount the comb attachment and adjust the trimming height as needed. (See page 13.)

- It can also be used without the comb attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)
- Actual beard length will be a little longer than the height you set.

2 Press the power switch to turn on the power.



Using the comb attachment

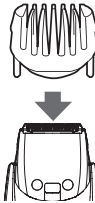
- Make sure that the main body is turned off.
- Be careful not to cut your hand with the blade when attaching or removing the comb attachment.

1 Turn the dial to the "1" position.



2 Mount the comb attachment to the main body until it clicks.

Trimming height (estimate)	Comb attachment
1 mm to 10 mm	Comb attachment for beard



3 Turn the dial to move the comb attachment to the desired trimming length (between 1 mm and 10 mm).

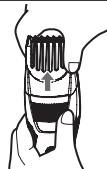
Trimming length (mm) (estimate)	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5
Indicator	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5

Trimming length (mm) (estimate)	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10
Indicator	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10

- Actual beard length will be a little longer than the height you set.

Removing the comb attachment

Remove the comb attachment from the main body.



Trimming beard

Dry trimming

► Trimming with the comb attachment

Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet.

- 1 Press the power switch to turn off the main body.
- 2 Mount the comb attachment and adjust the dial. (See this page.)
- 3 Press the power switch to turn on the main body.
- 4 Holding the main body with the power switch facing up, trim by bringing the blade in contact with the skin and moving the main body against the flow of the beard.

- Hair trimmings may collect inside the attachment when a large volume of beard is cut, so discard hair trimmings after each use.

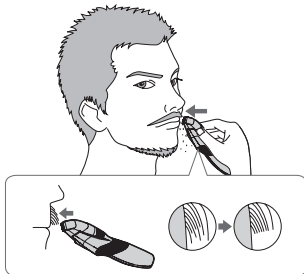


▶ Trimming without the comb attachment

Beard shaping

■ Above and below lips

Holding the main body with the power switch facing down, cut across a line with the blade at a 90° angle to the skin.



■ Ends of moustache

Holding the main body with the power switch facing outside, trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.



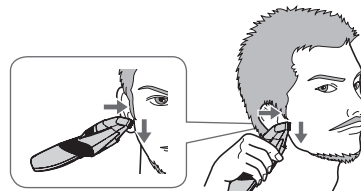
■ Beard

Holding the main body with the power switch facing outside, trim by bringing the blade in contact with the skin and cutting along a line while moving the main body forward.



■ Sideburns

Holding the main body with the power switch facing down, trim by moving the main body downward with the blade at a 90° angle to the sideburns.



Shaping the hair around your ears

Trim the hair around your ears by holding the main body sideways.



Trimming the downy hair

Holding the main body with the power switch facing outside, trim by bringing the blade in contact with the skin.



- Trimming your beard or moustache without an attachment will trim hair length to approx. 0.5 mm.

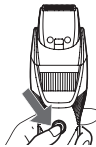
Wet trimming

► Trimming without the comb attachment

Cut your beard or downy hair with water or facial cleanser on your face.

Wet trimming will decrease the friction, allowing a smooth touch. Wet trimming is recommended to trim a fuller beard to a length of 0.5 mm without an attachment.

- 1 Remove the comb attachment.**
- 2 Apply water, soap, etc. to your face.**
- 3 Press the power switch to turn on the main body.**



- 4 Cut your beard slowly, moving upward from the bottom with the power switch facing outside.**



Notes

- Do not use any shaving creams as these may cause a decrease in cutting performance due to scoring of the blades.
- Make sure to rinse the main body with water and apply the oil to the blades after wet trimming.

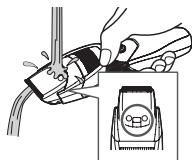
Cleaning the trimmer

- Clean the main body and the blade after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Wipe the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- Make sure that the main body is turned off.

1. Remove the main body from the AC adaptor.

To remove light dirt

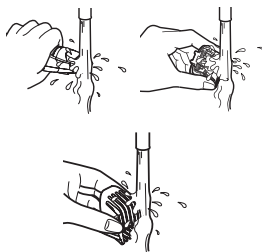
2. Remove the comb attachment and turn on the main body.
3. Run water down the water inlet at the front of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn off the main body.



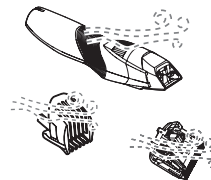
- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.
- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.

To remove heavy dirt

2. Remove the comb attachment and blade.
3. Clean the main body, the blade and the comb attachment with running water.



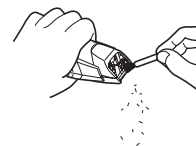
4. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
 - It will dry faster with the blade removed.
5. Apply the oil to the blade after drying.
6. Attach the blade and comb attachment to the main body.



Cleaning with a brush

1. Remove the main body from the AC adaptor.
2. Remove the comb attachment and blade.

3. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.



4. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever to raise the moving blade.

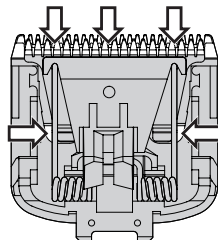


5. Apply the oil to the blade.
6. Attach the blade and comb attachment to the main body.

Lubrication

- Apply the oil to the blade before and after each use.

- 1** Remove the blade.
(See this page.)
- 2** Apply a drop of the oil to each indicated point.
- 3** Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.



► Replacement parts

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Replacement parts for ER-GB44/ER-GB43	Blade	WER9606
	Oil	WES003

- Do not use any blade other than the one dedicated as it may cause defect in performance.
- We recommend Panasonic oil WES003.

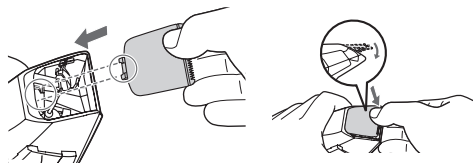
Removing the blade

Hold the main body, place your thumb against the blades, and then push them away from the main body.



Mounting the blade

Fit the mounting hook into the blade mounting on the main body, and then push in until you hear a click.



Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The main body has become blunt.	<p>Until problems are solved, please follow each procedure as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Charge the main body. (See page 11.) 2. Clean the blade and apply oil. (See pages 15 to 17.) 3. Replace the blade. (See page 17.) 4. Have the battery replaced by an authorized service centre.
The operating time is short.	<p>Charge the battery for approximately 19 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.)</p> <p>Contact an authorized service centre for repair.</p>
The main body stopped working.	<p>Charge the battery for approximately 19 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.)</p> <p>Contact an authorized service centre for repair.</p>

Problem	Action
The main body cannot be charged.	<p>Push the main body into the charging plug all the way and make sure the charge indicator lamp glows.</p> <p>Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C.</p>
The main body cannot be properly cleaned even after water is poured from the water inlet.	<p>When the main body is very dirty, remove the blade and wash with water. (See pages 15 and 16.)</p>
The main body makes a loud sound.	<p>Apply oil. (See page 17.)</p> <p>Confirm that the blade is properly attached.</p>

Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the main body.

For example, the blade life is approximately 3 years when using the main body for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.

If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

Removing the built-in rechargeable battery

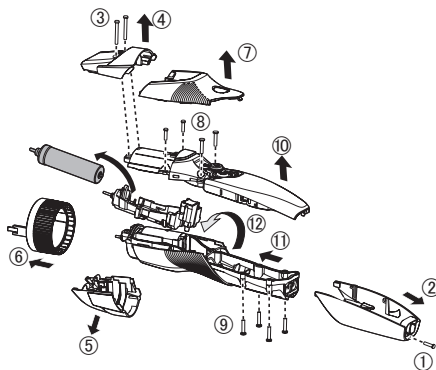
Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the main body.

The battery is to be disposed of safely.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the main body, and must not be used to repair it. If you dismantle the main body yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the main body from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑫ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short-circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This main body contains a Nickel-Metal Hydride battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor.		
Motor voltage	1.2 V \equiv		
Charging time (RE9-91)	ER-GB44	230 V~	Approx. 10 hours
		220 V~	Approx. 11 hours
	ER-GB43	230 V~	Approx. 8 hours
		220 V~	Approx. 9 hours
Airborne Acoustical Noise	55 (dB(A) re 1 pW)		

This product is intended for household use only.

Disposal of Old Equipment and Batteries Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Panasonic

Bedienungsanleitung

(Private Verwendung) Akkubetriebener Bartschneider

Modellnr. ER-GB44/ER-GB43

Deutsch

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	24	Reinigung des Trimmers.....	35
Wichtige Informationen.....	29	Fehlersuche	37
Bezeichnung der Bauteile.....	29	Lebensdauer der Klinge.....	38
Vorbereitung	30	Akkulebensdauer.....	38
Verwendung des Geräts.....	31	Entnehmen des integrierten Akkus	39
Bart schneiden.....	32	Technische Daten	40

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.
- Dieses NASS/TROCKEN-Gerät kann für Trocken- oder Nass-Trimmen verwendet werden. Sie können dieses

wasserfeste Gerät in der Dusche verwenden und unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol zeigt an, dass das Gerät in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.



- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, egal zu welchem Zweck. Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit den mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 29.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.

 **GEFAHR**

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.

 **WARNUNG**

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.

 **VORSICHT**

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



WARNUNG

► Stromversorgung

Nicht den Netzstecker mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder von ihr abziehen.



- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



WARNUNG

Nicht den Netzadapter unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.

Stellen Sie den Netzadapter nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.

Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.



Das Netzkabel oder den Netzstecker nicht beschädigen.

• **Das Netzkabel oder den Netzstecker nicht deformieren, verändern, gewaltsam biegen oder ziehen.**

Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel, verdrehen Sie es nicht und klemmen Sie es nicht ein.

- Andernfalls kann es durch einen Kurzschluss zu Verbrennungen, einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.



Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.

Den Netzstecker vollständig hineinstecken.

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.



Trennen Sie immer den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker und den Ladekontakt, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.



- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.

Ziehen Sie den Netzstecker ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.



WARNUNG

- Bei einer Anomalität oder Fehlfunktion **Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Netzstecker, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.**

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>



- **Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
 - **Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.**
 - **Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**
- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

- **Dieses Produkt**

Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Den Akku nicht in Flamme oder Wärmequelle werfen.



- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

Nicht verändern oder reparieren.



- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen. Bei Fragen zur Reparatur setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkutausch usw.).

Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.



- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

- **Verhindern von Unfällen**

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.



- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht das Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.



VORSICHT

► Schützen der Haut

Drücken Sie die Klinge nur vorsichtig gegen die Lippen oder Haut.



Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als das Schneiden des Barts.

- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.

Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Hautunreinheiten).



- Andernfalls können Verletzungen an Ohren oder an Stellen mit unebener Haut verursacht werden.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.



- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

► **Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**
Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder Ladekontakt keine Metallobjekte oder Schmutz ansammeln.



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.



Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.



Nicht das Netzkabel um den Netzadapter oder den Bartschneider wickeln, wenn Sie diese aufbewahren.

- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie nicht aufladen.



- Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Halten Sie nicht das Netzkabel, sondern den Netzstecker fest, wenn Sie ihn von der Steckdose trennen.



- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen



GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem er entfernt wurde.

Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht Hitze aus.



Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.

Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen. Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf. Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn die Augen in Kontakt mit der Flüssigkeit kommen, fassen Sie sich nicht an die Augen und spülen Sie diese gründlich mit klarem Wasser (wie z. B. Leitungswasser) aus.



- Geschieht das nicht, kann es zu einem Verlust des Augenlichts kommen.
- Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.



WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.



- Es können körperliche Schäden verursacht werden, wenn der Akku verschluckt wird.
- Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn diese in Kontakt mit der Haut oder Kleidung kommt, spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser (wie z. B. Leitungswasser) ab.

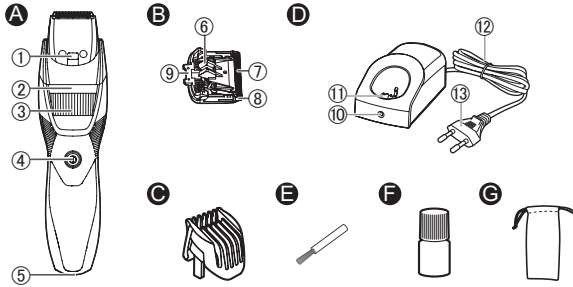


- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

Wichtige Informationen

- Stellen Sie sicher, die Abdeckung nach jeder Verwendung aufzustecken. Andernfalls könnten Kinder die Klinge unbeabsichtigt verschlucken oder die Klinge könnte sich verformen.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf der Klinge auftragen. (Siehe Seite 36.)
Wird kein Öl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
 - Die Klinge wird stumpf.
 - Kürzere Betriebszeit.
 - Lauterer Ton.
- Der Trimmer kann während des Gebrauchs und/oder des Ladens warm werden. Das ist normal.
- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde. Ansonsten kann es passieren, dass der Bart zu kurz geschnitten wird.
- Lagern Sie den Bartschneider nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit. Ansonsten kann es infolge von Kondenswasser oder Rost zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Gerät sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Laden Sie das Gerät korrekt entsprechend dieser Bedienungsanleitung auf.
(Siehe Seite 30 „Aufladen“.)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachpersonal ausgetauscht werden kann. Kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundenzentrum für die Einzelheiten zur Reparatur.

Bezeichnung der Bauteile

- 
- Das Diagramm zeigt den Bartschneider in der Frontansicht (A) und verschiedene Bauteile in Detailansichten (B bis G). Die Beschriftungen sind wie folgt:
- A Bartschneider**
 - ① Wassereingang
 - ② Anzeige der Schnitthöhe
 - ③ Wahlschalter (Schnittlänge)
 - ④ Netzschalter
 - ⑤ Steckeranschluss
 - B Klingen**
 - ⑥ Reinigungshebel
 - ⑦ Bewegliche Klinge
 - ⑧ Feststehende Klinge
 - ⑨ Befestigungshaken
 - C Kammaufsatz für Bart (1 mm bis 10 mm)**
 - D Netzadapter (RE9-91)**
 - ⑩ Ladeanzeigeleuchte
 - ⑪ Ladekontakt
 - ⑫ Netzkabel
 - ⑬ Netzstecker
 - Zubehör**
 - E Reinigungsbürste**
 - F Öl**
 - G Tasche ER-GB44**

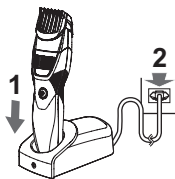
Vorbereitung

Aufladen

- Wischen Sie Wassertropfen oder Schmutz auf dem Steckeranschluss ab.
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.

1 Stellen Sie den Bartschneider auf den Netzadapter.

- Stecken Sie den Bartschneider auf den Netzadapter, bis er einrastet.
- Trennen Sie den Bartschneider mit einer Hand, während Sie den Netzadapter mit der anderen Hand festhalten.
- Wenn Sie das Gerät mit eingeschaltetem Netzschalter aufladen, ist es betriebsbereit, sobald Sie es vom Netzadapter trennen.



2 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

- Die Ladezeit variiert je nach Nennspannung. (Siehe Seite 40.)
- Stellen Sie sicher, dass die Ladeanzeigeleuchte leuchtet.

3 Trennen Sie den Netzstecker, nachdem das Laden abgeschlossen wurde.

(aus Sicherheitsgründen und um den Energieverbrauch zu senken)

- Die Ladeanzeigeleuchte leuchtet weiter, nachdem das Laden abgeschlossen ist. Es gibt keine Anzeige, dass das „Laden abgeschlossen“ ist.

Hinweise

- Weiteres Aufladen der Batterie hat keinen Einfluss auf ihre Leistung.
- Wenn Geräusche vom Radio oder anderen Quellen während des Gebrauchs oder des Ladevorgangs zu hören sind, verwenden Sie das Produkt an einem anderen Ort.
- Während des Ladevorgangs können Sie das Gerät nicht verwenden.
- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, ihn aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Lebensdauer des Akkus hängt stark von einigen Faktoren ab, zum Beispiel wie das Gerät verwendet und aufbewahrt wird.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 0 °C-35 °C. Die Akku-Leistung kann sich außerhalb der empfohlenen Temperatur verringern.

- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 60 Minuten. (ER-GB44)

Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 50 Minuten. (ER-GB43)

(Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C-30 °C.)

Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

- Beim erstmaligen Laden des Geräts oder wenn es seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, kann es sein, dass sich die Zeit bis zum Laden des Geräts verlängert oder die Ladezustandsanzeige in den ersten paar Minuten nicht leuchtet. Darüber hinaus kann sich die Betriebszeit verkürzen. In solchen Fällen laden Sie es bitte länger als 19 Stunden.

Verwendung des Geräts

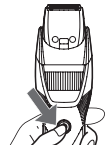
Verwendung des Trimmers

- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Es ist möglich, dass das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht funktioniert.

1 Montieren Sie den Kammaufsatz und stellen Sie die Schnitthöhe je nach Bedarf ein. (Siehe Seite 32.)

- Es kann auch ohne Kammaufsatz verwendet werden. (Schnitthöhe: etwa 0,5 mm)
- Die tatsächliche Bartlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Höhe.

2 Betätigen Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten.



Verwendung des Kammaufsatzes

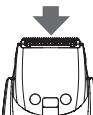
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.
- Seien Sie vorsichtig, dass Sie beim Anbringen oder Entfernen des Kammaufsatzes nicht Ihre Hand mit der Klinge schneiden.

- 1 Stellen Sie das Einstellrädchen auf die Position „1“.**



- 2 Montieren Sie den Kammaufsatz auf das Gehäuse, bis es klickt.**

Schnitthöhe (geschätzt)	Kammaufsatz
1 mm bis 10 mm	Kammaufsatz für Bart



- 3 Drehen Sie am Einstellrädchen, um den Kammaufsatz auf die gewünschte Schnittlänge (zwischen 1 mm und 10 mm) zu stellen.**

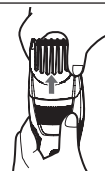
Schnittlänge (mm) (geschätzt)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Anzeige	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Schnittlänge (mm) (geschätzt)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Anzeige	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- Die tatsächliche Bartlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Höhe.

Entfernen des Kammaufsatzes

Entfernen Sie den Kammaufsatz vom Haartrimmer.



Bart schneiden

Trockentrimmen

- **Trimmen mit Kammaufsatz**

Verwenden Sie das Gerät nicht mit Rasiercremes oder wenn der Bart nass ist.

- 1 Drücken Sie den Netzschalter, um den Bartschneider auszuschalten.**
- 2 Montieren Sie den Kammaufsatz und stellen Sie den Wahlschalter ein. (Siehe diese Seite.)**
- 3 Drücken Sie den Netzschalter, um den Bartschneider einzuschalten.**

- 4 Halten Sie den Bartschneider so, dass der Netzschalter nach oben zeigt. Beginnen Sie zu schneiden, indem Sie die Klingen in Kontakt mit der Haut bringen und den Bartschneider gegen die Bartwuchsrichtung bewegen.**



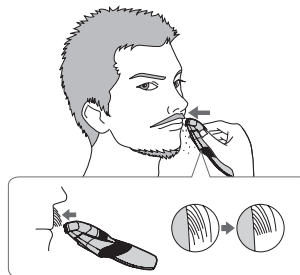
- Es kann sein, dass sich Haarabschnitte innerhalb des Kammaufsatzes ansammeln, wenn eine große Menge Bart geschnitten wird. Sie sollten also die Haarabschnitte nach jedem Gebrauch entfernen.

► **Trimmen ohne Kammaufsatz**

Bart in Form schneiden

■ **Oberhalb und unterhalb der Lippen**

Halten Sie den Bartschneider so, dass der Netzschalter nach unten zeigt, schneiden Sie über eine Linie mit den Klingen im 90°-Winkel zur Haut.



■ **Enden des Schnurrbarts**

Halten Sie den Bartschneider so, dass der Netzschalter nach außen zeigt, schneiden Sie schrittweise von den Enden ab, indem Sie die Klingen in Kontakt mit der Haut bringen.



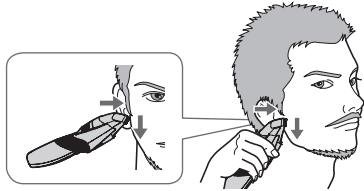
■ **Bart**

Halten Sie den Bartschneider so, dass der Netzschalter nach außen zeigt, schneiden Sie so, dass die Klingen in Kontakt mit der Haut sind und schneiden Sie entlang einer Linie, während Sie den Bartschneider nach vorne bewegen.



■ Koteletten

Halten Sie den Bartschneider so, dass der Netzschalter nach unten zeigt, schneiden Sie, indem Sie den Bartschneider nach unten bewegen, wobei die Klingen in einem 90°-Winkel zu den Koteletten angesetzt werden.



Das Haar rund um Ihre Ohren in Form bringen

Trimmen Sie das Haar rund um Ihre Ohren, indem Sie den Haartrimmer seitlich halten.



Trimmen des Flaums

Halten Sie den Bartschneider so, dass der Netzschalter nach außen zeigt, während die Klingen Kontakt mit der Haut haben.



- Trimmen Sie Ihren Bart oder Schnurrbart ohne einen Aufsatz, wird das Haar etwa auf eine Länge von 0,5 mm gekürzt.

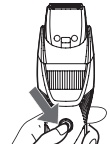
Nass-Trimmen

► Trimmen ohne Kammaufsatz

Schneiden Sie Ihren Bart oder Ihren Haarflaum, wenn Sie Wasser oder Gesichtereiniger auf Ihrem Gesicht haben.

Das Nass-Trimmen verringert die Reibung und ermöglicht eine sanfte Berührung. Das Nass-Trimmen wird empfohlen, wenn man einen volleren Bart ohne Aufsatz auf eine Länge von 0,5 mm stutzen will.

- 1 Entfernen Sie den Kammaufsatz.**
- 2 Verwenden Sie Wasser, Seife usw. auf Ihrem Gesicht.**
- 3 Drücken Sie den Netzschalter, um den Bartschneider einzuschalten.**
- 4 Schneiden Sie Ihren Bart langsam, indem Sie das Gerät von unten nach oben bewegen, wobei der Ein/Aus-Schalter nach außen zeigt.**



Hinweise

- Verwenden Sie keine Rasiercremes, da diese zu einer Verminderung der Schnittleistung führen können, da die Klingen dadurch Riefen bekommen.
- Achten Sie darauf, den Haartrimmer mit Wasser abzuspülen und bringen Sie Nass-Trimmen das Öl auf die Klingen.

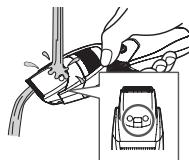
Reinigung des Trimmers

- Reinigen Sie den Bartschneider und die Klinge nach jedem Gebrauch. (Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien. Es kann sonst zu Funktionsstörungen, Rissen oder Verfärbungen des Bartschneiders kommen. Reinigen Sie den Bartschneider nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser angefeuchtet wurde.
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.

1. Trennen Sie das Gehäuse vom Netzadapter.

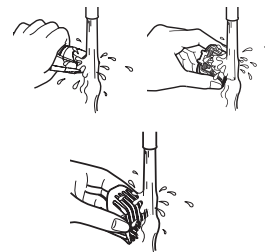
Um leichten Schmutz zu entfernen

2. Entfernen Sie den Kammaufsatz und schalten Sie den Bartschneider ein.
3. Lassen Sie Wasser in den Wassereingang an der Vorderseite des Bartschneider herunterlaufen, spülen Sie sorgfältig etwa 20 Sekunden und dann schalten Sie den Bartschneider aus.



Um schwere Verschmutzung zu entfernen

2. Entfernen Sie den Kammaufsatz und die Klinge.
3. Reinigen Sie den Bartschneider, die Klingen und den Kammaufsatz unter fließendem Wasser.



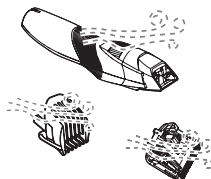
- Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
- Achten Sie darauf, den Haartrimmer nicht gegen das Waschbecken o.ä. zu stoßen, wenn Sie das Wasser abschütteln. Ansonsten kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

4. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät an der Luft trocknen.

- Es trocknet schneller, wenn die Klingen entfernt werden.

5. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klingen auf.

6. Bringen Sie die Klingen und den Kammaufsatz an den Bartschneider an.



Reinigung mit einer Bürste

1. Trennen Sie das Gehäuse vom Netzadapter.
2. Entfernen Sie den Kammaufsatz und die Klinge.
3. Bürsten Sie Bartreste vom Hauptgehäuse und vom Klingebereich ab.



4. Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klingen ab, indem Sie den Reinigungshebel herunterdrücken, um die beweglichen Klingen anzuheben.



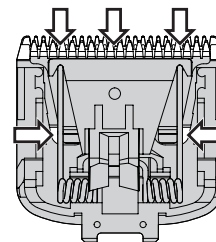
5. Tragen Sie das Öl auf die Klingen auf.

6. Bringen Sie die Klingen und den Kammaufsatz an den Bartschneider an.

Einfettung

- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf der Klinge auftragen.

- 1 Entfernen Sie die Klinge. (Siehe Seite 37.)**
- 2 Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.**
- 3 Bringen Sie die Klingen am Bartschneider an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.**



► **Ersatzteile**

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind.

Ersatzteile für ER-GB44/ER-GB43	Klingen	WER9606
	Öl	WES003

- Verwenden Sie keine anderen Klingen als die dafür vorgesehenen, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Geräteleistung kommen kann.
- Wir empfehlen das Panasonic Öl WES003.

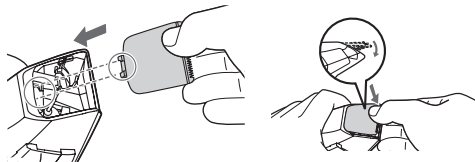
Entfernen der Klinge

Halten Sie das Gehäuse fest, legen Sie Ihren Daumen gegen die Klingen und schieben Sie sie dann vom Gehäuse ab.



Befestigen der Klinge

Stecken Sie den Befestigungshaken in die Nut des Bartschneiders und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein Klicken hören.



Fehlersuche

Führen Sie die folgenden Maßnahmen aus. Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Problem	Handlung
Der Bartschneider ist stumpf geworden.	Bis die Probleme gelöst sind, befolgen Sie bitte jeden nachfolgenden Schritt: 1. Laden Sie den Bartschneider auf. (Siehe Seite 30.)
Die Betriebszeit ist kurz.	2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 35 und 36.) 3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe diese Seite.)
Der Bartschneider funktioniert nicht mehr.	4. Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.

Problem	Handlung
Der Bartschneider ist stumpf geworden.	Laden Sie den Akku etwa 19 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren. Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Laden verbleiben, hat der Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.)
Die Betriebszeit ist kurz.	▶ Kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundenzentrum zur Reparatur.
Der Bartschneider funktioniert nicht mehr.	Drücken Sie den Anschlussstecker vollständig in das Gehäuse hinein und achten Sie darauf, dass die Ladestandsanzeige leuchtet.
Der Bartschneider kann nicht geladen werden.	▶ Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 0 °C bis 35 °C.
Der Bartschneider kann nicht richtig gereinigt werden, selbst nachdem Wasser aus dem Wassereingang abgelassen wurde.	▶ Wenn der Bartschneider sehr schmutzig ist, entfernen Sie die Klängen und waschen Sie ihn mit Wasser ab. (Siehe Seiten 35 und 36.)

Problem	Handlung
Der Bartschneider macht ein lautes Geräusch.	▶ Tragen Sie Öl auf. (Siehe Seite 36.)
	▶ Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.

Lebensdauer der Klinge

Die Lebensdauer der Klinge hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie den Bartschneider verwenden.

So beträgt zum Beispiel die Lebensdauer der Klinge ca. 3 Jahre, wenn Sie den Bartschneider 10 Mal im Monat für 5 Minuten verwenden. Tauschen Sie die Klängen aus, wenn die Qualität des Schneidens trotz richtiger Pflege des Geräts wesentlich abnimmt.

Akkulebensdauer

Die Lebensdauer des Akkus hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Gerät verwenden. Wenn der Akku einmal im Monat geladen wird, beträgt die Betriebsdauer etwa 3 Jahre.

Falls die Betriebszeit selbst nach vollständigem Aufladen erheblich kürzer ist, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

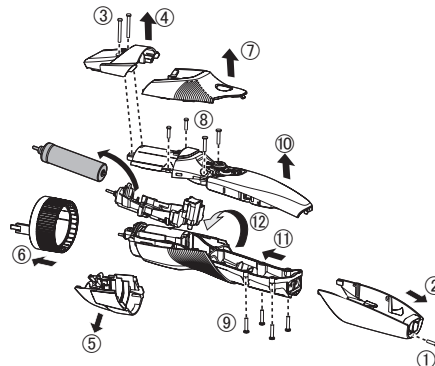
Entnehmen des integrierten Akkus

Entfernen Sie den eingebauten wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung des Bartschneiders.

Der Akku muss auf sichere Weise entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man den Bartschneider entsorgt. Sie darf nicht verwendet werden, um ihn zu reparieren. Wenn Sie den Bartschneider selbst auseinandernehmen, ist er nicht mehr wasserfest, was zu einer Fehlfunktion führen kann.

- Trennen Sie das Gehäuse vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑫ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



Umweltschutz und Recycling

Dieser Trimmer enthält einen Nickel Metallhydrid Akku.

Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter.		
Motorspannung	1,2 V ---		
Ladezeit (RE9-91)	ER-GB44	230 V~	Etwa 10 Stunden
		220 V~	Etwa 11 Stunden
	ER-GB43	230 V~	Etwa 8 Stunden
		220 V~	Etwa 9 Stunden
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	55 (dB(A) bei 1 pW)		

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Endnutzer sind in Deutschland gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien an einer geeigneten Annahmestelle verpflichtet. Batterien können im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.



Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Panasonic

Consignes d'utilisation

Tondeuse à barbe rechargeable (Utilisation domestique)

Modèle No ER-GB44/ER-GB43

Français

Table des matières

Consignes de sécurité	46	Dépannage	59
Informations importantes	51	Durée de vie de la lame.....	60
Pièces de la tondeuse	51	Durée de vie de la batterie.....	60
Préparation.....	52	Retrait de la batterie rechargeable intégrée.....	60
Utilisation	53	Caractéristiques	61
Tondre la barbe.....	54		
Nettoyage de la tondeuse	56		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expériences et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Cet appareil HUMIDE/À SEC peut être utilisé pour une coupe humide ou à sec. Vous pouvez utiliser cet

appareil étanche sous la douche et le rincer dans de l'eau. Ce symbole signifie que la tondeuse peut être utilisée dans le bain ou sous la douche.



- Ne pas utiliser autre chose que l'adaptateur CA fourni pour quelque usage que ce soit.
Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide que l'adaptateur CA fourni. (Voir page 51.)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.

 DANGER	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
 AVERTISSEMENT	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
 ATTENTION	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire les types de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



AVERTISSEMENT

► Alimentation électrique

Ne pas brancher la fiche d'alimentation à une prise secteur ou la débrancher avec les mains humides.



- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

AVERTISSEMENT

Ne pas tremper l'adaptateur CA dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.

Ne pas placer l'adaptateur CA au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.

Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.

Ne pas endommager le cordon ou la fiche d'alimentation.

• Ne pas dégrader, modifier, plier ou tirer sur le cordon ou la fiche d'alimentation.

Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le tordre ou le pincer.

- Ceci pourrait provoquer des brûlures, un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.

- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.

Insérer entièrement la fiche d'alimentation.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Toujours débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la prise de recharge pour éviter l'accumulation de poussière.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.

Débrancher la fiche d'alimentation et l'essuyer avec un chiffon sec.

AVERTISSEMENT

► En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer la fiche d'alimentation en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>

• **Le corps principal ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**

• **Le corps principal ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**

• **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal ou de l'adaptateur CA.**

- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► Ce produit

Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

► Prévention des accidents

Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.

- Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.

Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.

- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.



ATTENTION

► **Protection de la peau**

Ne pas appuyer la lame fortement contre les lèvres ou la peau.



Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que la taille de la barbe.

- Ceci pourrait agresser votre peau.

Ne pas appliquer les lames directement sur les oreilles ou sur une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).



- Ceci pourrait provoquer des blessures aux oreilles ou une peau abîmée.

Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.



- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

► **Veillez tenir compte des précautions suivantes**

Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets en contact avec la fiche d'alimentation ou à la prise de recharge.



- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



Ne pas la laisser tomber ou la heurter contre d'autres objets.

- Ceci pourrait provoquer des blessures.

Ne pas enrouler le cordon autour de l'adaptateur CA ou du corps principal avant de le ranger.



- Ceci risquerait de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.

Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lorsqu'il n'est pas en charge.



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Débrancher la fiche d'alimentation en tenant cette dernière plutôt que le cordon.



- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut**DANGER**

La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cet appareil. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.

Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.

Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.

Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.



Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal. Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.

Ne jamais enlever la protection de la batterie.

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

La batterie contient du liquide alcalin. Si ce liquide fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter les yeux, mais rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.



- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de vision.
- Consultez immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT**

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.



- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
- En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

La batterie contient du liquide alcalin. Si ce liquide fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.

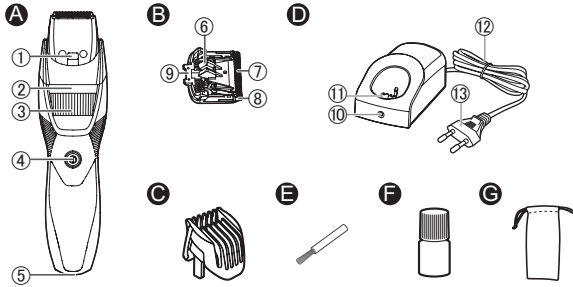


- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

Informations importantes

- Assurez-vous de monter la fixation après chaque utilisation. Autrement, les enfants pourraient retirer la lame et l'avaler accidentellement, ou celle-ci pourrait se déformer.
- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 58.)
Ne pas appliquer l'huile risque de causer les problèmes suivants:
 - La lame n'est plus aussi aiguisée.
 - Durée de fonctionnement plus courte.
 - Bruit plus fort.
- Cet appareil peut chauffer durant le fonctionnement et/ou le chargement. Ceci est normal.
- Avant d'utiliser un accessoire, vérifier qu'il a été installé correctement. Sinon ceci pourrait couper les poils trop court.
- Ranger le corps principal dans un endroit à basse humidité après son utilisation. Sinon des dysfonctionnements dus à la condensation ou à la rouille risquent de se produire.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Recharger l'appareil correctement conformément à ces consignes d'utilisation. (Voir page 52 « Charge ».)
- Cet appareil contient une pile qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails de la réparation.

Pièces de la tondeuse

- 
- A Corps principal**
- 1 Entrée d'eau
 - 2 Indicateur de la hauteur de coupe
 - 3 Molette (Commande de réglage de hauteur)
 - 4 Bouton de mise en marche
 - 5 Prise
- B Lame**
- 6 Levier de nettoyage
 - 7 Lame mobile
 - 8 Lame fixe
 - 9 Crochet d'installation
- C Sabot pour la barbe (1 mm à 10 mm)**
- D Adaptateur CA (RE9-91)**
- 10 Témoin de charge
 - 11 Prise de recharge
 - 12 Cordon
 - 13 Fiche d'alimentation
- Accessoires
- E Brosse de nettoyage**
- F Huile**
- G Pochette de rangement ER-GB44**

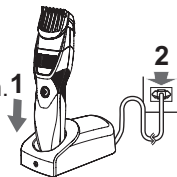
Préparation

Charge

- Essuyer les gouttelettes d'eau ou la saleté sur la prise.
- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.

1 Poser le corps principal sur l'adaptateur CA.

- Brancher le corps principal sur l'adaptateur CA jusqu'à ce qu'il se fixe en place par un clic.
- Retirer le corps principal à l'aide d'une main tout en appuyant sur l'adaptateur CA avec l'autre main.
- Si vous chargez l'appareil avec le bouton de mise en marche allumé, il commencera à fonctionner lorsque vous le retirerez de l'adaptateur CA.



2 Insérez la fiche d'alimentation dans une prise murale.

- Le temps de charge diffère selon la tension nominale. (Voir page 61.)
- Vérifiez que le témoin de recharge s'allume.

3 Déconnectez la fiche d'alimentation une fois la recharge terminée.

- (par sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie)
- Le témoin de recharge reste allumé une fois la recharge terminée. Rien n'indique que la « Recharge est terminée ».

Remarques

- Laisser charger la batterie au-delà du temps de charge indicatif n'affectera pas les performances de celle-ci.
- Si des bruits sont émis de la radio ou d'autres sources pendant l'utilisation de l'appareil, utilisez l'appareil dans un autre endroit.
- Vous ne pouvez pas utiliser la tondeuse pendant qu'il se recharge.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
- Vous pouvez recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Toutefois, il est recommandé de recharger l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels le mode d'utilisation et de rangement.
- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. La performance de la batterie risque de baisser en dehors de la plage de températures recommandée.
- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 60 minutes utilisation. (ER-GB44)
Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 50 minutes utilisation. (ER-GB43)
(Basé sur une utilisation à sec à 20 °C-30 °C.)
La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation et le mode opératoire.

- Lorsque l'appareil est chargée pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, le temps de charge peut changer ou le témoin de recharge peut ne pas s'éclairer pendant quelques minutes. En plus, la durée d'utilisation peut être réduite. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 19 heures dans ce cas.

Utilisation

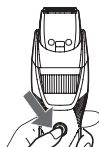
Utilisation de la tondeuse

- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.
- Cet appareil peut ne pas fonctionner à une température ambiante inférieure à environ 0 °C.

1 Installez le sabot et réglez la hauteur de coupe au besoin. (Voir cette page.)

- Vous pouvez également l'utiliser sans le sabot. (Hauteur de coupe : environ 0,5 mm)
- La longueur de la barbe sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.

2 Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension.



Utilisation du sabot

- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.
- Faites attention à ne pas vous couper la main avec la lame lors de l'installation et du retrait du sabot.

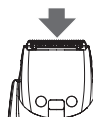
1 Tournez la molette de réglage sur la position « 1 ».



2 Montez le sabot sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquète.



Hauteur de coupe (estimation)	Sabot
1 mm à 10 mm	Sabot pour la barbe



3 Tournez la molette pour déplacer le sabot jusqu'à la longueur de coupe souhaitée (entre 1 et 10 mm).

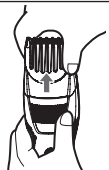
Longueur de taille (mm) (estimation)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicateur	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Longueur de taille (mm) (estimation)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicateur	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- La longueur de la barbe sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.

Retrait du sabot

Retirez le sabot du corps principal de l'appareil.

**Tondre la barbe****Coupe à sec****► Taillez à l'aide du sabot**

Ne pas utiliser avec de la mousse à raser ou lorsque la barbe est humide.

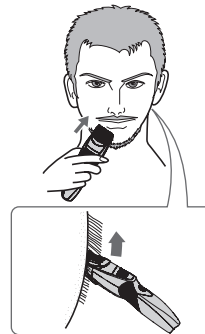
- 1** Appuyez sur le bouton de mise en marche pour éteindre le corps principal.
- 2** Installez le sabot et ajustez la molette. (Voir page 53.)
- 3** Appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer le corps principal.

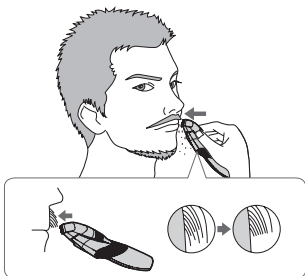
- 4** Tout en maintenant le corps principal avec le bouton de mise en marche face vers le haut, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau et en déplaçant le corps principal à contresens du poil de la barbe.

- Des poils de barbe peuvent s'accumuler à l'intérieur du sabot lorsqu'une barbe volumineuse est coupée. Éliminez donc tous les poils de barbe du sabot après chaque utilisation.

► Taillez sans le sabot**Mise en forme de la barbe****■ Au-dessus et en-dessous des lèvres**

Tout en maintenant le corps principal avec le bouton de mise en marche face vers le bas, coupez le long d'une ligne avec la lame perpendiculaire à la peau.





■ Extrémités de la moustache

Tout en maintenant le corps principal avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, taillez graduellement depuis les extrémités en mettant la lame au contact de la peau.

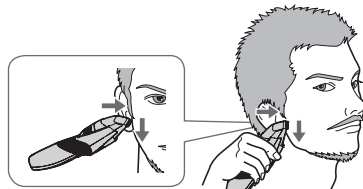
■ Barbe

Tout en maintenant le corps principal avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau et en coupant le long d'une ligne tout en déplaçant le corps principal vers l'avant.



■ Pattes

Tout en maintenant le corps principal avec le bouton de mise en marche face vers le bas, taillez la barbe en déplaçant le corps principal vers le bas avec la lame perpendiculaire aux pattes.



Façonnez les poils autour des oreilles

Taillez les poils autour de vos oreilles en maintenant perpendiculairement le corps principal de l'appareil.



Taillez le duvet

Tout en maintenant le corps principal avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau.



- Taillez votre barbe ou votre moustache sans accessoire permettra de couper le poil à une longueur d'environ 0,5 mm.

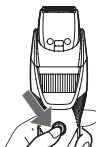
Rasage sous l'eau

► Taillez sans le sabot

Taillez votre barbe ou votre duvet sur peau mouillée ou avec un produit nettoyant sur votre visage.

Le rasage sur peau mouillée réduit les frottements pour une coupe en douceur. Le rasage sur peau mouillée est donc recommandé pour couper une barbe complète à une longueur de 0,5 mm sans accessoire.

- 1** Retirez le sabot du corps de la tondeuse.
- 2** Appliquez de l'eau, du savon, etc. sur votre visage.
- 3** Appuyez sur le bouton de mise en marche pour allumer le corps principal.
- 4** Taillez lentement votre barbe, en déplaçant l'appareil de bas en haut, avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur.



Remarques

- N'utilisez pas de la mousse à raser, car ceci pourrait diminuer les performances de coupe.
- Veillez à rincer avec de l'eau le corps de l'appareil et à appliquer de l'huile sur les lames après un rasage sous l'eau.

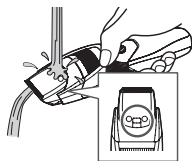
Nettoyage de la tondeuse

- Nettoyer le corps principal et la lame après chaque utilisation. (Faute de nettoyage, la taille de la barbe deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques. Ceci pourrait provoquer une défaillance, des fissures ou une décoloration du corps principal de l'appareil. Essuyer le corps principal uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse.
- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.

1. Enlevez le corps principal de l'adaptateur CA.

Pour enlever les petites impuretés

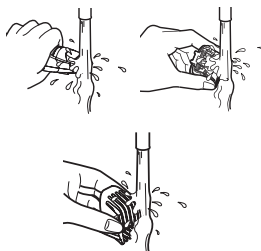
2. Retirez le sabot et allumez le corps principal.
3. Faites couler de l'eau dans l'entrée d'eau située à l'avant du corps principal, rincez soigneusement pendant environ 20 secondes, puis éteignez le corps principal.



- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.
- Veillez à ne pas cogner la partie principale sur l'évier ou tout autre objet pendant l'écoulement de l'eau. Le contraire peut provoquer un dysfonctionnement.

Pour enlever les grosses impuretés

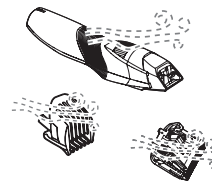
2. Retirez le sabot et la lame.
3. Nettoyez le corps principal, la lame et le sabot à l'eau courante.



4. Essuyez la tondeuse à l'aide d'une serviette, puis laissez sécher naturellement.

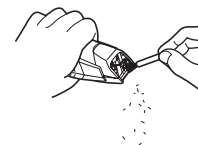
- La lame séchera plus rapidement si elle est retirée.

5. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame une fois sèche.
6. Fixez la lame et le sabot sur le corps principal.

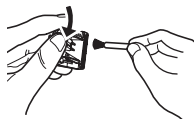


Nettoyage avec la brosse

1. Enlevez le corps principal de l'adaptateur CA.
2. Retirez le sabot et la lame.
3. Brossez pour enlever tous les poils du corps principal et des alentours de la lame.



4. Brossez pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le clapet de nettoyage pour relever la lame mobile.

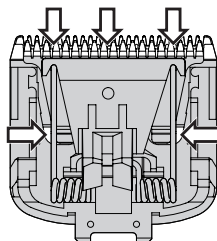


5. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame.
6. Fixez la lame et le sabot sur le corps principal.

Lubrification

- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation.

- 1** Démontez la lame.
(Voir cette page.)
- 2** Appliquez une goutte d'huile sur chaque point indiqué.
- 3** Fixez la lame sur le corps principal, mettez sous tension et laissez fonctionner environ 5 secondes.



► Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente.

Pièces de remplacement pour ER-GB44/ER-GB43	Lame	WER9606
	Huile	WES003

- Ne pas utiliser une autre lame que celle dédiée car cela pourrait causer des défauts de performance.
- Nous recommandons l'huile Panasonic WES003.

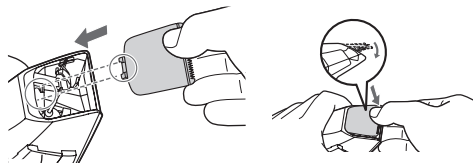
Démontage de la lame

Tenez le corps principal, placez votre pouce contre les lames et les pousser vers l'extérieur par rapport au corps principal.



Montage de la lame

Fixer le crochet de montage dans le montage de lame sur le corps principal et le pousser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Dépannage

Procédez comme suit.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Problème	Action
Le corps principal est moins tranchant.	<p>Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chargez le corps principal. (Voir page 52.) 2. Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir pages 56 à 58.) 3. Remplacez la lame. (Voir page 58.) 4. Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.
Le temps de fonctionnement est court.	
Le corps principal a cessé de fonctionner.	

Problème	Action
Le corps principal est moins tranchant.	<p>Mettez en charge la batterie pendant environ 19 heures en continu pour la recharger complètement.</p> <p>S'il ne reste que quelques utilisations même après le chargement, la batterie est en fin de vie. (une fuite de liquide engendrée par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.)</p> <p>Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réparation.</p>
Le temps de fonctionnement est court.	<p>► Poussez entièrement le corps principal dans la fiche de recharge et veillez à ce que le témoin d'état de chargement soit allumé.</p>
Le corps principal a cessé de fonctionner.	<p>► Chargez à la température de chargement recommandée de 0 °C à 35 °C.</p>
Impossible de charger le corps principal.	

Problème	Action
Le corps principal ne peut pas être nettoyé correctement même après avoir fait couler de l'eau depuis l'entrée d'eau.	▶ Lorsque le corps principal est très sale, retirez la lame et lavez à l'eau. (Voir les pages 56 et 57.)
Le corps principal émet un bruit fort.	▶ Appliquez de l'huile. (Voir page 58.)
	▶ Vérifiez que la lame est bien fixée.

Durée de vie de la lame

La durée de vie de la lame varie selon la fréquence et la durée d'utilisation du corps principal.

Par exemple, la durée de la lame est approximativement de 3 ans lorsque le corps principal est utilisé pendant 5 minutes, 10 fois par mois. Même avec un entretien approprié, remplacer les lames si l'efficacité de la coupe réduit de façon considérable.

Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation.

Si le délai de fonctionnement est sensiblement plus court même après une recharge complète, cela signifie que la batterie a atteint la fin de sa vie.

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

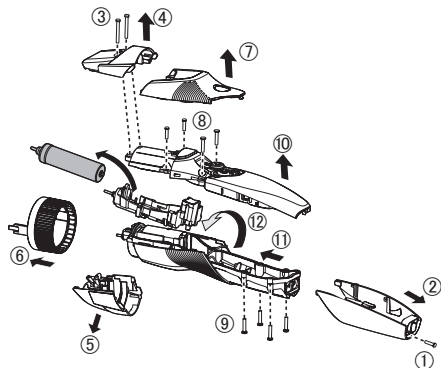
Retirer la batterie rechargeable intégrée avant la mise au rebut du corps principal.

La batterie doit être entreposée en toute sécurité. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut du corps principal, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même le corps principal, il ne sera plus étanche, ce qui pourrait engendrer son dysfonctionnement.

- Enlevez le corps principal de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.

- Effectuez les étapes ① à ⑫ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure.

Veuillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA.		
Tension du moteur	1,2 V \equiv		
Temps de chargement (RE9-91)	ER-GB44	230 V~	Env. 10 heures
		220 V~	Env. 11 heures
	ER-GB43	230 V~	Env. 8 heures
		220 V~	Env. 9 heures
Perturbation acoustique	55 (dB(A) re 1 pW)		

Ce produit est destiné uniquement à l'usage domestique.

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Panasonic

Istruzioni d'uso

Regolabarba ricaricabile (Uso domestico)

N° modello ER-GB44/ER-GB43

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	66	Risoluzione dei problemi.....	79
Informazioni importanti.....	71	Durata della lama.....	80
Identificazione dei componenti.....	71	Durata della batteria.....	81
Preparazione.....	72	Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	81
Uso.....	73	Caratteristiche.....	82
Taglio della barba.....	74		
Pulizia del rifinitore.....	77		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare quest'unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare via l'adattatore CA.
- È possibile utilizzare quest'apparecchio DA BAGNATO/ASCIUTTO sia a secco che in acqua. Quest'apparecchio è impermeabile; può quindi essere

utilizzato sotto la doccia e pulito in acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rifinitore può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.



- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo. Inoltre, non servirsi dall'adattatore CA fornito per altri prodotti. (Vedere pagina 71.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.






Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.

	PERICOLO	Denota un rischio potenziale che comporta gravi lesioni o decesso.
	AVVERTENZA	Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.
	ATTENZIONE	Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere i tipi di istruzione da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



AVVERTENZA

► Alimentazione

Non collegare o scollegare la spina di alimentazione a una presa domestica con le mani bagnate.



- Farlo, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.



AVVERTENZA

Non immergere l'adattatore CA in acqua, né lavarlo con acqua.

Non utilizzare mai l'adattatore CA su o vicino a un lavandino colmo d'acqua o alla cabina doccia.

Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.



Non danneggiare il cavo o la spina di alimentazione.

- Non rovinare, modificare, piegare forzatamente o tirare il cavo o la spina di alimentazione.

Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, non torcerlo né schiacciarlo.

- Farlo potrebbe causare scosse elettriche, ustioni o incendi a causa di un corto circuito.

Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.



Inserire completamente la spina di alimentazione.

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa domestica durante la pulizia.



- Altrimenti si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina di ricarica per evitare l'accumulo di polvere.



- Altrimenti si potrebbero causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.

Scollegare la spina di alimentazione e pulire con un panno asciutto.



AVVERTENZA

► In caso di anomalie o malfunzionamento

Interrompere immediatamente l'utilizzo e rimuovere la spina di alimentazione in presenza di anomalia o malfunzionamento.

- Altrimenti si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

• **Il corpo principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**

• **Il corpo principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**

• **Durante l'uso o la ricarica del corpo principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anomalo.**

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► Questo prodotto

Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

Non modificarlo né ripararlo.

- Farlo potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.

- Farlo potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

► Prevenzione di incidenti

Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che lo usino.

- L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.

In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.

- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.



ATTENZIONE

► Protezione della pelle

Non premere con decisione la lama su pelle e labbra.



Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dal taglio della barba.

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.

Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiore, lesioni o foruncoli).



- Farlo potrebbe causare lesioni alle orecchie o alla pelle.

Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.



- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

► Adottare le seguenti precauzioni

Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti aderiscano alla spina di alimentazione o alla spina di ricarica.



- Farlo potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.



- Farlo potrebbe provocare lesioni.

Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore CA e il corpo principale quando si ripone quest'ultimo.



- Farlo potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

Scollegare la spina di alimentazione dalla presa domestica quando l'apparecchio non è in carica.



- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Scollegare la spina di alimentazione trattenendo la spina e non il cavo.



- Altrimenti si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.



PERICOLO

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo apparecchio. Non utilizzare la batteria con altri prodotti. Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.

Non gettarla nel fuoco né scaldarla. Non saldare, smontare o modificare la batteria.



Non lasciare che i poli positivo e negativo della batteria entrino a contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.

Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.

Non rimuovere la pellicola esterna.

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.



- Altrimenti si potrebbe causare la perdita della vista.
- Consultare immediatamente un medico.



AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.



- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
- Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.

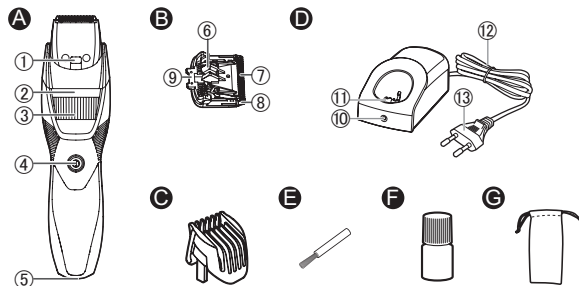


- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

Informazioni importanti

- Assicurarsi di montare l'accessorio dopo ogni utilizzo. In caso contrario, i neonati potrebbero rimuovere la lama e ingoiarla accidentalmente o la lama potrebbe essere deformata.
- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso. (Vedere pagina 78.)
La mancata applicazione di olio potrebbe causare i problemi seguenti.
 - La lama non taglia più.
 - Riduzione del tempo di funzionamento.
 - Rumorosità più elevata.
- Il regolabarba può riscaldarsi durante il funzionamento e/o la ricarica. Ciò è normale.
- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente. In caso contrario, si rischia di tagliare la barba troppo corta.
- Dopo l'utilizzo, riporre il corpo principale in un luogo con basso livello di umidità. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti a causa della condensa o della ruggine.
- L'apparecchio non dev'essere utilizzato su animali.
- Caricare l'apparecchio correttamente secondo queste istruzioni d'uso. (Vedere pagina 72 "Ricarica".)
- Quest'apparecchio contiene la batteria che è sostituibile solo da personale specializzato. Contattare un centro di manutenzione autorizzato per le informazioni sulla riparazione.

Identificazione dei componenti



A Corpo principale

- ① Ingresso acqua
- ② Indicatore lunghezza di taglio
- ③ Quadrante (Controllo di regolazione della lunghezza)
- ④ Interruttore di accensione
- ⑤ Ingresso della spina

B Lama

- ⑥ Leva di pulizia
- ⑦ Lama mobile
- ⑧ Lama fissa
- ⑨ Gancio di montaggio

C Accessorio pettine per barba (da 1 a 10 mm)

D Adattatore CA (RE9-91)

- ⑩ Spia di carica
- ⑪ Spina di ricarica
- ⑫ Cavo
- ⑬ Spina di alimentazione

Accessori

E Spazzola per la pulizia

F Olio

G Custodia **ER-GB44**

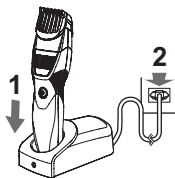
Preparazione

Ricarica

- Pulire qualsiasi gocciolina d'acqua o sporco sull'ingresso della spina.
- Assicurarsi che il prodotto sia spento.

1 Posizionare il corpo principale sull'adattatore CA.

- Collegare il corpo principale nell'adattatore CA fino a che non senti un clic.
- Rimuovere il corpo principale con una mano mentre si preme l'adattatore CA con l'altra.
- Se si carica l'apparecchio con l'interruttore di accensione acceso, inizierà a funzionare quando lo rimuovi dall'adattatore CA.



2 Inserire la spina di alimentazione in una presa domestica.

- Il tempo di carica varia a seconda della tensione nominale. (Vedere pagina 82.)
- Controllare che la spia di ricarica si illumini.

3 Scollegare la spina di alimentazione una volta completata la ricarica.

- (per sicurezza e per ridurre l'utilizzo di energia)
- La spia di ricarica rimane accesa una volta completata la ricarica. Non vi sono indicazioni che segnalano "il completamento della ricarica".

Note

- Continuare a caricare la batteria non ne compromette le prestazioni.
 - Se c'è rumore dalla radio o da altre fonti durante l'utilizzo o il caricamento dell'apparecchio, spostarsi in una posizione diversa per usare l'apparecchio.
 - Impossibile mettere in funzione il rasoio durante il caricamento.
 - Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
 - È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si raccomanda di caricare quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende prevalentemente da fattori quali le modalità di utilizzo e la conservazione.
 - La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C-35 °C. Le prestazioni della batteria possono diminuire al di fuori della temperatura consigliata.
 - Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 60 minuti di utilizzo. (ER-GB44)
 - Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 50 minuti di utilizzo. (ER-GB43) (Con utilizzo a secco tra 20 °C e 30 °C.)
- Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso e della modalità operativa.

- Se si carica l'apparecchio per la prima volta o non è stato utilizzato per più di 6 mesi, il tempo di carica potrebbe cambiare o la spia di stato del caricamento potrebbe non accendersi per qualche minuto. Inoltre, il tempo di funzionamento potrebbe abbreviarsi. In questi casi il rasoio deve essere ricaricato per almeno 19 ore.

Uso

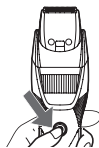
Utilizzo del regolabarba

- Assicurarsi che il prodotto sia spento.
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 0 °C.

1 Montare l'accessorio pettine e regolare l'altezza di taglio secondo le necessità. (Vedere pagina 74.)

- Si può utilizzare anche senza l'accessorio pettine. (Altezza di taglio: 0,5 mm circa)
- La lunghezza effettiva della barba risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.

2 Premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio.



Utilizzo dell'accessorio pettine

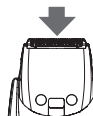
- Assicurarsi che il prodotto sia spento.
- Fare attenzione a non ferirsi la mano con la lama quando si fissa o si rimuove l'accessorio pettine.

1 Ruotare il selettore sulla posizione "1".



2 Montare l'accessorio pettine sul corpo principale finché non si sente un clic.

Altezza di taglio (valore approssimativo)	Accessorio pettine
da 1 a 10 mm	Accessorio pettine per barba



3 Ruotare il selettore per spostare l'accessorio pettine alla lunghezza di taglio desiderata (tra 1 e 10 mm).

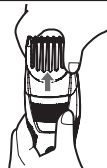
Lunghezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicatore	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Lunghezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicatore	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- La lunghezza effettiva della barba risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.

Rimozione dell'accessorio pettine

Rimuovere l'accessorio pettine dal corpo principale.



Taglio della barba

Taglio a secco

► Taglio con l'accessorio pettine

Non utilizzare se si sono applicate creme da barba o quando la barba è umida.

- 1** Premere l'interruttore di alimentazione per spegnere il corpo principale.
- 2** Montare l'accessorio pettine e regolare il quadrante. (Vedere questa pagina.)
- 3** Premere l'interruttore di alimentazione per accendere il corpo principale.

- 4** Tenendo il corpo principale con l'interruttore di accensione in alto, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e facendo scorrere il corpo principale contropelo.

- Quando si taglia un volume consistente di barba, è possibile che i peli tagliati si accumulino all'interno dell'accessorio; dopo ogni utilizzo è quindi necessario eliminare tutti i peli residui.

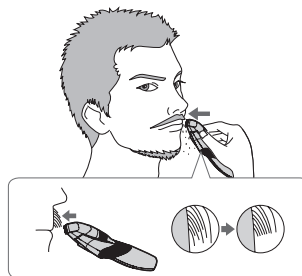


► **Taglio senza l'accessorio pettine**

Modellare la barba

■ **Baffi e contorno labbra**

Tenendo il corpo principale con l'interruttore di accensione verso il basso, tagliare con la lama posizionata a 90° rispetto alla pelle.



■ **Estremità dei baffi**

Tenendo il corpo principale con l'interruttore di accensione verso l'esterno, tagliare gradualmente partendo dalle estremità portando la lama a contatto con la pelle.



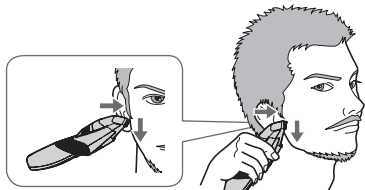
■ **Barba**

Tenendo il corpo principale con l'interruttore di accensione verso l'esterno, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e tagliando orizzontalmente spostando in avanti il corpo principale.



■ Basette

Tenendo il corpo principale con l'interruttore di accensione in basso, tagliare spostando il corpo principale verso il basso con la lama posizionata a 90° rispetto alle basette.



Dare forma ai capelli intorno alle orecchie

Tagliare i capelli intorno alle orecchie tenendo il corpo principale di lato.



Taglio della peluria

Tenendo il corpo principale con l'interruttore di accensione verso l'esterno, tagliare portando la lama a contatto con la pelle.



- Il taglio della barba/dei baffi effettuato senza un accessorio consentirà una lunghezza di taglio di circa 0,5 mm.

Taglio con barba/peli bagnati

► Taglio senza l'accessorio pettine

Tagliare la barba o rasare i peli con acqua o detergente viso sul volto.

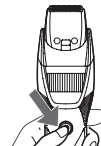
Se si tagliano quando sono bagnati, è possibile ridurre l'attrito e ottenere un risultato più liscio.

Il taglio con barba bagnata è consigliato per radere tutta la barba del viso fino a una lunghezza di 0,5 mm senza un accessorio.

1 Rimuovere l'accessorio pettine.

2 Applicare, acqua, sapone ecc. al viso.

3 Premere l'interruttore di alimentazione per accendere il corpo principale.



4 Tagliare la barba lentamente, spostandosi dal basso verso l'alto con l'interruttore di alimentazione rivolto verso l'esterno.



Note

- Non utilizzare creme da barba perché possono ridurre le prestazioni di taglio a causa dell'incisione delle lame.
- Dopo il taglio con barba bagnata, assicurarsi di risciacquare il corpo principale con acqua e di applicare l'olio sulle lame.

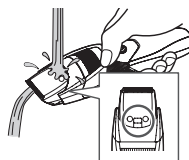
Pulizia del rifinitore

- Pulire il corpo principale e la lama dopo ogni utilizzo. (Se non pulito, il movimento diventerà scarso e l'affilatezza peggiorerà.)
- Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche.
Farlo potrebbe causare guasti, rotture o scolorimento del corpo principale.
Pulire il corpo principale esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente e sapone.
- Assicurarsi che il prodotto sia spento.

1. Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.

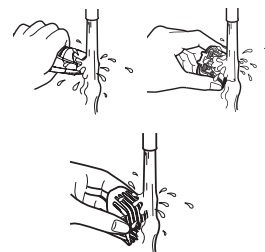
Per rimuovere lo sporco leggero

2. Rimuovere l'accessorio pettine e accendere il corpo principale.
3. Far scorrere l'acqua nell'ingresso acqua posto sul lato anteriore del corpo principale, sciacquare abbondantemente per circa 20 secondi, quindi spegnere il corpo principale.



Per rimuovere lo sporco consistente

2. Rimuovere l'accessorio pettine e la lama.
3. Pulire il corpo principale, la lama e l'accessorio pettine con acqua corrente.



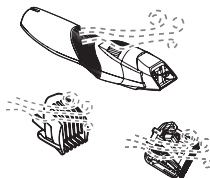
- Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
- Fare attenzione a non urtare il corpo principale contro il lavandino o qualsiasi altro oggetto in fase di drenaggio dell'acqua. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti.

4. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.

- Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa.

5. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta.

6. Attaccare la lama e l'accessorio pettine al corpo principale.



Pulizia con una spazzola

1. Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.
2. Rimuovere l'accessorio pettine e la lama.

3. Spazzolare eventuali residui di capelli dal corpo principale e intorno alle lame.



4. Spazzolare eventuali residui di capelli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la levetta per la pulizia verso il basso in modo da sollevare le lama mobile.



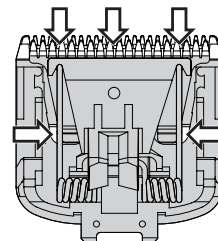
5. Applicare l'olio alla lama.

6. Attaccare la lama e l'accessorio pettine al corpo principale.

Lubrificazione

- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso.

- 1** Rimuovere la lama. (Vedere pagina 79.)
- 2** Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato.
- 3** Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.



► Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Parti di ricambio per ER-GB44/ER-GB43	Lama	WER9606
	Olio	WES003

- Non utilizzare alcuna lama diversa da quella in dotazione, poiché ciò potrebbe causare una riduzione delle prestazioni.
- Si consiglia di utilizzare olio Panasonic WES003.

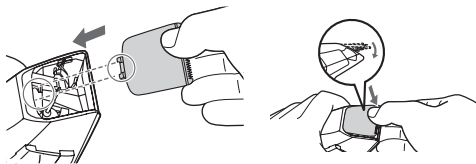
Rimozione della lama

Afferrare il corpo principale, posizionare il pollice vicino alle lame e spingerle in direzione opposta rispetto al corpo principale.



Montare la lama

Inserire il gancio di montaggio nell'attacco della lama sul corpo principale e premerlo fino a quando si sentirà un clic.



Risoluzione dei problemi

Eeguire le operazioni seguenti.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Problema	Azione
Il corpo principale è diventato spuntato.	Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito: 1. Caricare il corpo principale. (Vedere pagina 72.) 2. Pulire la lama e applicare dell'olio. (Vedere pagine 77 e 78.) 3. Sostituire la lama. (Vedere questa pagina.) 4. Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.
Il tempo di funzionamento è breve.	
Il corpo principale ha smesso di funzionare.	

Problema	Azione
Il corpo principale è diventato spuntato.	Caricare la batteria per 19 ore circa senza interruzioni per rinnovarla.
Il tempo di funzionamento è breve.	Se anche dopo la ricarica rimane in uso per poco tempo, la batteria ha terminato la sua vita utile. (Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.)
Il corpo principale ha smesso di funzionare.	Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Non è possibile caricare il corpo principale.	Spingere fino in fondo il corpo principale nel caricatore e assicurarsi che la spia del caricatore si illumini.
	Caricare entro la temperatura di carica consigliata di 0 °C – 35 °C.

Problema	Azione
Non è possibile pulire adeguatamente il corpo principale anche dopo che si versa l'acqua dall'ingresso acqua.	▶ Quando il corpo principale è molto sporco, rimuovere la lama e lavarla con acqua. (Vedere pagine 77 e 78.)
Il corpo principale emette un rumore elevato.	▶ Applicare olio. (Vedere pagina 78.)
	▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.

Durata della lama

La durata della lama varia in base alla frequenza e ai tempi d'utilizzo del corpo principale. Ad esempio, la durata della lama è di circa 3 anni se si utilizza il corpo principale per 5 minuti 10 volte al mese. Sostituire le lame se l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione.

Durata della batteria

La durata della batteria varia in base alla frequenza e ai tempi di utilizzo. Se la batteria viene caricata una volta al mese, la durata del funzionamento sarà di circa 3 anni.

Se il tempo di funzionamento è significativamente ridotto anche dopo una ricarica completa, la batteria è esaurita.

Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del corpo principale.

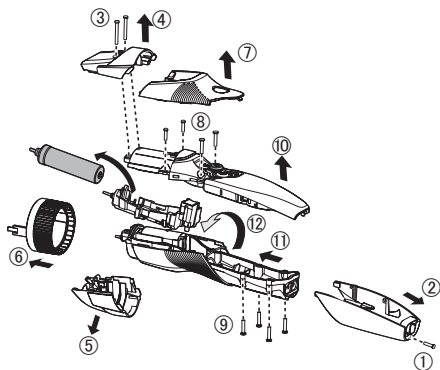
La batteria deve essere smaltita in sicurezza.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il corpo principale e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta il corpo principale da soli, non è più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑫ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.

- Prestare attenzione a non mettere in corto circuito i terminali positive e negative della batteria rimossa e isolare i terminali applicando del nastro su di essi.



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo prodotto contiene una batteria al Nickel-Meta Idrato.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche

Alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA.		
Tensione motore	1,2 V ---		
Tempo di carica (RE9-91)	ER-GB44	230 V~	10 ore circa
		220 V~	11 ore circa
	ER-GB43	230 V~	8 ore circa
		220 V~	9 ore circa
Rumore acustico via aria	55 dB(A) re 1 pW		

Questo prodotto è inteso esclusivamente per uso domestico.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)



Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Panasonic

Instrucciones de funcionamiento
(Uso doméstico) Recortador de barba recargable
Modelo n.º ER-GB44/ER-GB43

Contenido

Precauciones de seguridad	86	Solución de problemas	99
Información importante	91	Duración de la cuchilla	100
Identificación de las piezas	91	Vida de la batería	100
Preparación	92	Extracción de la batería recargable interna	100
Instrucciones de uso	93	Especificaciones	101
Recorte de la barba	94		
Limpieza del recortador	96		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.

- Este aparato WET/DRY se puede utilizar para recortar el pelo en mojado o en seco. Puede utilizar este aparato estando en la ducha y limpiarlo con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en la bañera o en la ducha.



- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado para ningún fin. Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 91.)
- El siguiente símbolo indica que se requiere una fuente de alimentación desmontable específica para conectar el aparato al suministro eléctrico. El tipo de referencia de la unidad de la fuente de alimentación está marcada cerca del símbolo.






Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.

 PELIGRO	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
 ADVERTENCIA	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
 PRECAUCIÓN	Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir los tipos de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



ADVERTENCIA

► Alimentación

No conecte ni desconecte la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.



- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.



ADVERTENCIA

No sumerja el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua.

No coloque el adaptador de CA sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.

No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.



No dañar el cable o la clavija del cable de alimentación.

- No desfigure, modifique, doble con fuerza o tire del cable o de la clavija del cable de alimentación.

Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo, ni lo gire, ni lo pellizque.

- Hacerlo, podría provocar quemaduras, una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.



- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

Asegúrese siempre de que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.



Introduzca completamente la clavija del cable de alimentación.

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

Desenchufe siempre la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente al limpiar el aparato.



- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y la clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.



- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

Desconecte la clavija del cable de alimentación y límpiela con un paño seco.



ADVERTENCIA

- **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento Suspenda inmediatamente el uso y retire la clavija del cable de alimentación si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>

- **El cuerpo principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**
- **El cuerpo principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente del cuerpo principal o del adaptador de CA.**
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.



► **Este producto**

Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.



- De lo contrario, podría provocar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, o una explosión.

No lo modifique ni lo repare.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.



Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

► **Evitar accidentes**

Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.



- Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.



ADVERTENCIA

Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.



Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.

- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.



PRECAUCIÓN

► Proteger la piel

No empuje la cuchilla fuertemente contra sus labios o su piel.



No utilice este producto con ningún fin distinto al de recortar la barba.

- De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.

No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).



- De lo contrario, puede provocar una lesión en las orejas o piel desigual.



Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.

- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación o en la clavija de carga.



- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.



- De lo contrario, puede provocar lesiones.

No enrolle el cable alrededor del adaptador de CA y el cuerpo principal cuando lo guarde.



- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

Desconecte la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.



- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.



PRECAUCIÓN

Desconecte la clavija del cable de alimentación sujetándola en lugar del cable.



- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación



PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este aparato. No utilice la batería con otros productos.

No cargue la batería una vez retirada del producto.

No la arroje al fuego ni le aplique calor. No suelde, desmonte ni modifique la batería.



No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.

No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.

No pele el tubo.

- De lo contrario, podría provocar una fuga de líquido, sobrecalentamiento, o una explosión.

La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con los ojos, no los frote, lávelos con abundante agua limpia, como el agua del grifo.



- De lo contrario, podría provocar pérdida de visión.
- Consulte con un médico inmediatamente.



ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.



- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
- Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con la piel o la ropa, lávelo con abundante agua limpia, como el agua del grifo.



- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

Información importante

- Asegúrese de colocar el accesorio después de cada uso. De lo contrario, los bebés pueden extraer la cuchilla y tragársela accidentalmente, o se puede deformar la cuchilla.
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso. (Consulte la página 98.)
No aplicar aceite puede causar los siguientes problemas.
 - La cuchilla puede perder eficacia de corte.
 - Tiempo de funcionamiento más breve.
 - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- El recortador puede calentarse durante el uso y/o la carga. Se trata de algo normal.
- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario, podría recortar demasiado la barba.
- Guarde el cuerpo principal en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. De lo contrario, podría provocar un mal funcionamiento debido a la condensación o a la oxidación.
- El aparato no se debe utilizar en animales.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 92 "Carga".)
- Este aparato contiene una batería que puede ser reemplazada solamente por personal cualificado. Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para obtener información sobre su reparación.

Identificación de las piezas

-
- A** **Cuerpo principal**
- 1 Entrada de agua
 - 2 Indicador de altura de corte
 - 3 Dial (Control de ajuste de altura)
 - 4 Interruptor de encendido
 - 5 Enchufe del aparato
- B** **Cuchilla**
- 6 Palanca de limpieza
 - 7 Cuchilla de movimiento
 - 8 Cuchilla estacionaria
 - 9 Gancho de montaje
- C** **Peine para barba (de 1 mm a 10 mm)**
- D** **Adaptador de CA (RE9-91)**
- 10 Lámpara indicadora de carga
 - 11 Clavija de carga
 - 12 Cable
 - 13 Clavija del cable de alimentación
- E** **Cepillo de limpieza**
- F** **Aceite**
- G** **Estuche** **ER-GB44**
- Accesorios

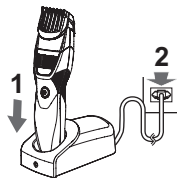
Preparación

Carga

- Limpie cualquier gota de agua o suciedad del enchufe del aparato.
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

1 Coloque el cuerpo principal en el adaptador de CA.

- Enchufe el cuerpo principal en el adaptador de CA hasta que encaje en su sitio.
- Retire el cuerpo principal con una mano mientras empuja el adaptador de CA con la otra mano.
- Si carga el aparato con el interruptor de alimentación encendido, empezará a funcionar cuando quite el adaptador de CA.



2 Introduzca la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente.

- El tiempo de carga será distinto en función de la tensión nominal. (Consulte la página 101.)
- Compruebe que la lámpara indicadora de carga se ilumine.

3 Desconecte la clavija del cable de alimentación una vez completada la carga.

- (por seguridad y para reducir el uso de energía)
- La lámpara indicadora de carga continúa iluminada después de que se complete la carga. No hay indicación que muestre que la “carga se ha completado”.

Notas

- Cuando la carga está completa, seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.
- Si hay un ruido de radios u otras fuentes al usar o cargar el aparato, cámbiese de lugar para usar el aparato.
- No puede operar el recortador mientras lo carga.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
- Puede cargar la batería antes de que esté completamente descargada. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la pila esté completamente descargada. La duración de la batería depende mucho de factores tales como la forma de uso y el almacenamiento.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C-35 °C. El rendimiento de la batería puede disminuir fuera de la temperatura recomendada.

- Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 60 minutos de uso. (ER-GB44)
Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 50 minutos de uso. (ER-GB43)
(Basado en uso en seco a 20 °C-30 °C.)
El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.
- Cuando el aparato se carga por primera vez o cuando no lo haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede cambiar o la luz indicadora del estado de la carga podría no iluminarse durante los primeros minutos. Además, puede que se acorte el tiempo de funcionamiento. En tales casos, cárguelo durante más de 19 horas.

Instrucciones de uso

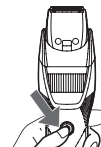
Utilización del recortador

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Puede que el aparato no funcione en una temperatura ambiente inferior a aproximadamente 0 °C.

1 Coloque el peine y ajuste la longitud de corte. (Consulte la página 94.)

- También se puede utilizar sin el peine. (Longitud de corte: aprox. 0,5 mm)
- La longitud real de la barba será un poco superior a la altura que defina.

2 Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato.



Uso del peine

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Tenga cuidado de no producirse cortes en las manos con la cuchilla cuando coloque o retire el peine.

1 Mueva el disco selector a la posición "1".



2 Coloque el peine en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.



Longitud de corte (aproximado)	Peine
de 1 mm a 10 mm	Peine para barba

3 Mueva el disco selector para mover el peine a la distancia de corte deseada (entre 1 mm y 10 mm).

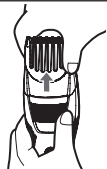
Longitud de corte (mm) (aproximado)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicador	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Longitud de corte (mm) (aproximado)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicador	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- La longitud real de la barba será un poco superior a la altura que defina.

Retirar el peine

Retire el peine del cuerpo principal.



Recorte de la barba

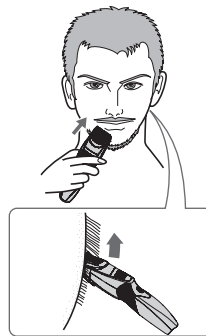
Recorte en seco

► Recorte con el peine

No lo utilice cuando aplique cremas de afeitar o cuando la barba esté mojada.

- 1 Pulse el interruptor de encendido para apagar el cuerpo principal.**
- 2 Coloque el peine y ajuste el dial. (Consulte esta página.)**
- 3 Pulse el interruptor de encendido para encender el cuerpo principal.**
- 4 Sujete el cuerpo principal con el interruptor de encendido mirando hacia arriba, recorte tocando la piel con la cuchilla y moviendo el cuerpo principal en contra de la dirección del vello de la barba.**

- Pueden acumularse restos de pelo dentro del peine cuando se corta una gran cantidad de barba, por lo que deben retirarse los restos de pelo después de cada uso.

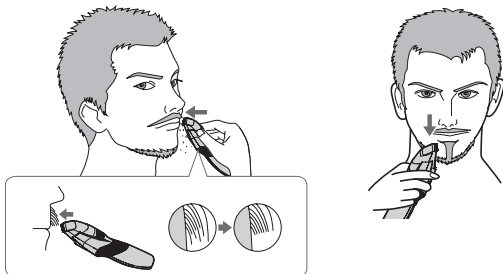


► Corte sin peine

Dar forma a la barba

■ Por encima y por debajo de los labios

Sujete el cuerpo principal con el interruptor de encendido mirando hacia abajo, corte a lo largo de una línea, con la cuchilla en un ángulo de 90° con respecto a la piel.



■ Extremos del bigote

Sujete el cuerpo principal con el interruptor de encendido mirando hacia fuera, recorte gradualmente desde los extremos tocando la piel con la cuchilla.



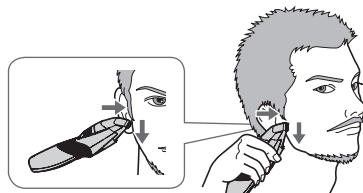
■ Barba

Sujete el cuerpo principal con el interruptor de encendido mirando hacia fuera, recorte tocando la piel con la cuchilla y cortando a lo largo de una línea mientras mueve el cuerpo principal hacia delante.



■ Patillas

Sujete el cuerpo principal con el interruptor de encendido mirando hacia abajo, recorte desplazando el cuerpo principal en dirección descendente, con la cuchilla en un ángulo de 90° con respecto a las patillas.



Perfilado del pelo alrededor de las orejas

Recorte el pelo alrededor de las orejas sujetando el cuerpo principal lateralmente.



Corte del vello

Sujete el cuerpo principal con el interruptor de encendido mirando hacia fuera, recorte tocando la piel con la cuchilla.



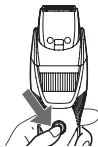
- Al recortar la barba o el bigote sin un accesorio, el pelo se cortará a una longitud de 0,5 mm aproximadamente.

Corte en mojado**► Corte sin peine**

Corte la barba o el vello fino con agua o limpiador facial en la cara.

El corte en mojado reduce la fricción, permitiendo un tacto suave. El corte en mojado se recomienda para cortar una barba completa a una longitud de 0,5 mm sin un accesorio.

- 1 Quite el accesorio de peinado.**
- 2 Aplique agua, jabón, etc. a la cara.**
- 3 Pulse el interruptor de encendido para encender el cuerpo principal.**



- 4 Corte la barba lentamente, moviendo desde abajo hacia arriba con el interruptor de encendido mirando hacia fuera.**

**Notas**

- No use cremas de afeitado ya que estas pueden causar una reducción del rendimiento de corte debido al deterioro de las cuchillas.
- Asegúrese de lavar el cuerpo principal con agua y aplicar aceite a las cuchillas después de recortar en mojado.

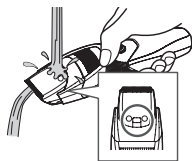
Limpieza del recortador

- Limpie el cuerpo principal y la hoja después de cada uso. (Si no se limpia podría afectar el movimiento y empeorar el corte.)
- No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos. Hacerlo, podría provocar un fallo de funcionamiento, grietas o decoloración en el cuerpo principal. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o con agua corriente y jabón.
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

1. Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.

Para eliminar la suciedad ligera

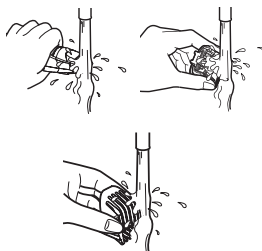
2. Retire el peine y encienda el cuerpo principal.
3. Deje correr el agua por la entrada de agua en la parte frontal del cuerpo principal, lave durante aproximadamente 20 segundos, y a continuación, apague el cuerpo principal.



- Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.
- Tenga cuidado de no golpear el cuerpo principal con el lavabo o con otro objeto cuando escurra el agua. De lo contrario puede provocar averías.

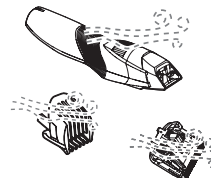
Para eliminar una gran cantidad de suciedad

2. Retire el peine y la cuchilla.
3. Lave el cuerpo principal, la cuchilla y el peine con agua corriente.



4. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.

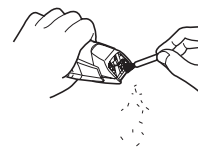
- Se secará más rápido si se retira la cuchilla.
5. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque.
 6. Coloque la cuchilla y el peine en el cuerpo principal.



Limpieza con una escobilla

1. Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.
2. Retire el peine y la cuchilla.

3. Cepille y quite cualquier cabello del cuerpo principal y alrededor de la cuchilla.



4. Cepille y quite cualquier cabello entre la cuchilla estacionaria y la móvil presionando hacia abajo la palanca de limpieza para alcanzar la cuchilla móvil.



5. Aplique el aceite a la cuchilla.
6. Coloque la cuchilla y el peine en el cuerpo principal.

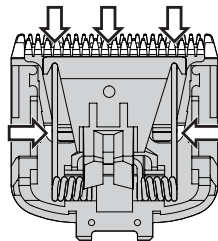
Lubricación

- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso.

1 Extracción de la cuchilla.
(Consulte esta página.)

2 Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.

3 Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciéndalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.



► Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Partes de repuesto para el modelo ER-GB44/ER-GB43	Cuchilla	WER9606
	Aceite	WES003

- No utilice otra cuchilla que no sea la suministrada, ya que podría afectar al rendimiento.
- Recomendamos el aceite Panasonic WES003.

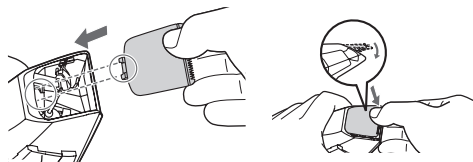
Extracción de la cuchilla

Sostenga el cuerpo principal, coloque sus dedos contra las cuchillas y enseguida apártelos del cuerpo principal.



Montar la cuchilla

Coloque el gancho de montaje en la montura de la cuchilla en el cuerpo principal y luego púlselo hasta que oiga un clic.



Solución de problemas

Lleve a cabo las acciones que se indican a continuación.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Problema	Acción
Se ha reducido la eficacia del cuerpo principal.	Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación:
El tiempo de funcionamiento es corto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cargue el cuerpo principal. (Consulte la página 92.) 2. Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Consulte las páginas 96 a la 98.) 3. Sustituya la cuchilla. (Consulte la página 98.) 4. Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.
El cuerpo principal ha dejado de funcionar.	

Problema	Acción
Se ha reducido la eficacia del cuerpo principal.	Cargue la batería durante 19 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado. Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil. (Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería). Póngase en contacto con un servicio autorizado para su reparación.
El tiempo de funcionamiento es corto.	
El cuerpo principal ha dejado de funcionar.	
No se puede cargar el cuerpo principal.	<p>Introduzca completamente el cuerpo principal en el enchufe de carga y asegúrese de que la lámpara indicadora de carga se ilumine.</p> <p>Cargue con la temperatura de carga recomendada de entre 0 °C y 35 °C.</p>

Problema	Acción
El cuerpo principal no puede limpiarse correctamente, incluso después de verter agua desde la entrada de agua.	▶ Cuando el cuerpo principal esté muy sucio, retire la cuchilla y lávela con agua. (Consulte las páginas 96 y 97.)
El cuerpo principal emite un sonido agudo.	▶ Aplique aceite. (Consulte la página 98.)
	▶ Confirme que la cuchilla está correctamente colocada.

Duración de la cuchilla

La duración de la cuchilla varía según la frecuencia de uso del cuerpo principal.

Por ejemplo, la duración de la cuchilla es aproximadamente de 3 años cuando utiliza el cuerpo principal por 5 minutos 10 veces al mes. Sustituya las cuchillas si la eficiencia de corte se reduce a pesar de un mantenimiento adecuado.

Vida de la batería

La vida de la batería variará según la frecuencia y la duración del uso. La batería se carga una vez al mes, su vida útil será de aproximadamente 3 años. Si el tiempo de funcionamiento es significativamente inferior incluso después de la carga completa, la batería ha alcanzado el fin de su vida útil.

Extracción de la batería recargable interna

Extraiga la batería recargable incorporada antes de desechar el cuerpo principal.

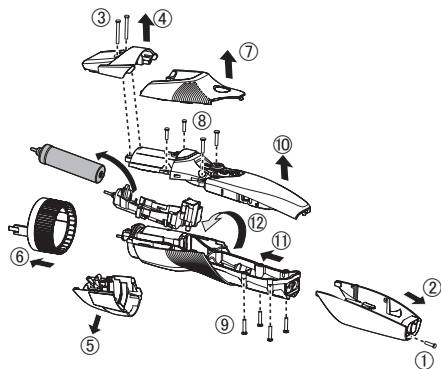
Se debe desechar la batería de forma segura.

Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el cuerpo principal; no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el cuerpo principal, este dejará de ser hermético, lo que puede provocar un funcionamiento incorrecto.

- Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.

- Siga los pasos ① a ⑫, levante la batería, y a continuación extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este recortador contiene una batería de hidruro metal níquel.

Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA.		
Voltaje del motor	1,2 V \equiv		
Tiempo de carga (RE9-91)	ER-GB44	230 V~	Aproximadamente 10 horas
		220 V~	Aproximadamente 11 horas
	ER-GB43	230 V~	Aproximadamente 8 horas
		220 V~	Aproximadamente 9 horas
Ruido acústico aerotransportado	55 (dB(A) re 1 pW)		

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Panasonic

Gebruiksaanwijzing
(Huishoudelijk gebruik) Oplaadbare Baard Trimmer
Model Nr. ER-GB44/ER-GB43

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	106	Problemen oplossen	119
Belangrijke informatie.....	111	Levensduur van het mes	120
Benaming van de onderdelen	111	Levensduur van de batterij.....	120
Vorbereiding	112	De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....	120
Hoe te gebruiken	113	Specificaties.....	121
Trimmen van de baard	114		
Reinigen van de trimmer.....	116		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de netadapter worden weggegooid.

- Dit NAT/DROOG-apparaat kan zowel voor nat- als droogtrimmen worden gebruikt. U kunt dit waterdichte apparaat onder de douche gebruiken en in water schoonmaken. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.



- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter voor enig doel. Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde netadapter. (Zie pagina 111.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voedingsbron nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. De referentie van het type voedingsbron staat naast het symbool aangegeven.



Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.



GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.



WAARSCHUWING

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen zijn gebruikt om de types instructies die dienen worden nageleefd te classificeren en te beschrijven.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.



Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.



WAARSCHUWING

► Stroomvoorziening

Steek de stekker niet in of trek hem niet uit een stopcontact met een natte hand.



- Dit kan elektrische schokken of letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Dompel de netadapter niet onder in water en was hem niet met water.

Plaats de netadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.

Gebruik het apparaat nooit als de netadapter beschadigd is, of als de stekker los in een stopcontact zit.



Beschadig het netsnoer of de stekker niet.

- Het netsnoer of de stekker niet beschadigen, wijzigen, krachtig buigen of trekken.

Plaats niets zwaars op het netsnoer, draai of knijp het niet.

- Dit kan brandwonden, elektrische schokken of brand veroorzaken door kortsluiting.

Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de bedrading wordt overschreden.



- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan tot brand door oververhitting leiden.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een elektrische voedingsbron die overeenkomt met de nominale spanning die op de netadapter vermeld staat.



Steek de stekker volledig in het stopcontact.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.



- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

Reinig de stekker en de oplaadstekker regelmatig om te voorkomen dat zich stof opstapelt.



- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid. Trek de stekker uit het stopcontact en veeg hem schoon met een droge doek.

WAARSCHUWING

► In geval van afwijking of storing

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en trek de stekker uit het stopcontact, bij een afwijking of storing.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

<Gevalen van afwijkingen en storingen>

• **Het apparaat of de netadapter is vervormd of abnormaal heet.**

• **Het apparaat of de netadapter verspreidt een brandvlucht.**

• **Er is een abnormaal geluid te horen tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de netadapter.**

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

► Dit product

Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.

- Dit kan leiden tot vloeistoflekkage, oververhitting of explosie.

Niet wijzigen of repareren.

- Dit kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken. Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

Nooit demonteren, tenzij bij het weggoaien van het product.

- Dit kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

► Ongelukken voorkomen

Buiten het bereik van kinderen bewaren.

Laat hen het apparaat niet gebruiken.

- Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.

Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.

- Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot fysieke problemen.



OPGELET

► De huid beschermen

Druk het mes niet hard tegen uw huid of lippen.



Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard.

- Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.



De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of vlekken).

- Dit kan leiden tot letsel aan de oren of ongelijkmatige huid.



Controleer voor gebruik of de bladen niet beschadigd of vervormd zijn.

- Indien u dit niet doet, kan dit huidletsel veroorzaken.

► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen

Laat vuil of metalen voorwerpen zich niet aan de stekker of de oplaadstekker hechten.



- Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand als gevolg van kortsluiting.



Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.

- Dit kan letsel veroorzaken.



Wikkel het netsnoer niet om de netadapter en de hoofdbehuizing wanneer u het opbergt.

- Dit kan de draad in het netsnoer door de belasting doen breken en brand veroorzaken door kortsluiting.



Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.

- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.



Trek de stekker uit het stopcontact door hem bij de stekker vast te houden i.p.v. bij het netsnoer.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

Omgaan met de verwijderde batterij om te worden ingeleverd voor recycling



GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.

Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.

Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.

Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.



Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.

Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.

Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.

- Dit kan leiden tot vloeistoflekkage, oververhitting of explosie.

De batterij bevat alkalische vloeistof. Als die in aanraking komt met de ogen, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.



- Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de ogen.

-> Raadpleeg onmiddellijk een arts.



WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.



- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.

-> Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

De batterij bevat alkalische vloeistof. Als die met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.



- Indien u dit niet doet, kan dit huidletsel veroorzaken.

Belangrijke informatie

- Zorg ervoor om het hulpstuk na ieder gebruik te bevestigen. Anders kunnen kinderen het blad verwijderen en per ongeluk inslikken, of het blad kan vervormd worden.
- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan. (Zie pagina 118.)
Indien u geen olie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
 - Het mes is bot geworden.
 - Verkorte werkingstijd.
 - Luidruchtiger.
- De trimmer kan warm worden tijdens gebruik en/of het opladen. Dit is normaal.
- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd. Als u dit niet doet, kan de baard te kort worden geknipt.
- Bewaar het apparaat na gebruik op een plaats met een lage vochtigheid. Indien u dit niet doet, kan dit storingen veroorzaken als gevolg van condensatie of roestvorming.
- Het apparaat mag niet op dieren worden gebruikt.
- Laad het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing correct op. (Zie pagina 112 "Opladen".)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor de details van de reparatie.

Benaming van de onderdelen

- 
- A** **Hoofdbehuizing**
- ① Waterinlaat
 - ② Kniphoogte-indicator
 - ③ Rotatieknop (afstelling van de hoogte)
 - ④ Stroomschakelaar
 - ⑤ Contrastekker van het apparaat
- B** **Mesje**
- ⑥ Reinigingshendel
 - ⑦ Bewegend mesje
 - ⑧ Stationair mesje
 - ⑨ Bevestigingshaak
- C** **Kamhulpstuk voor baard**
(1 mm tot 10 mm)
- D** **Netadapter (RE9-91)**
- ⑩ Oplaadindicatorlampje
 - ⑪ Oplaadstekker
 - ⑫ Netsnoer
 - ⑬ Stekker
- E** Reinigingsborstel
- F** Olie
- G** Opbergzakje **ER-GB44**
- Accessoires

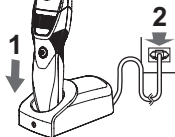
Vorbereiding

Opladen

- Veeg eventuele waterdruppels of vuil van de aansluiting van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

1 Plaats de hoofdbehuizing op de netadapter.

- Sluit de hoofdbehuizing aan op de netadapter totdat deze op zijn plaats klikt.
- Verwijder de hoofdbehuizing met één hand terwijl u met de andere hand op de netadapter drukt.
- Als u het apparaat oplaadt met de stroomschakelaar ingeschakeld, zal het beginnen te werken wanneer u het van de netadapter haalt.



2 Steek de stekker in een stopcontact.

- De oplaadtijd is afhankelijk van de nominale spanning. (Zie pagina 121.)
- Controleer of het vochtigheidsindicator brandt.

3 Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het opladen beëindigd is.

(omwille van de veiligheid en om energie te besparen)

- Het vochtigheidsindicator blijft branden wanneer het opladen beëindigd is. Er is geen aanduiding om aan te geven dat het “opladen beëindigd is”.

Opmerkingen

- Het blijven opladen van de batterij heeft geen invloed op de batterij-prestaties.
- Als er storing uit de radio of andere bronnen komt tijdens gebruik of het opladen, dan moet u het apparaat in een andere ruimte gebruiken.
- U kunt de trimmer niet bedienen tijdens het opladen.
- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (batterijvloeistof lekken, enz.). Laad de batterij om de 6 maanden volledig op.
- U kunt de batterij opladen voordat hij volledig ontladen is. Het wordt echter aanbevolen om op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe hij wordt gebruikt en opgeslagen.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C-35 °C. De levensduur van de batterij kan verminderen buiten de aanbevolen omgevingstemperatuur.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 60 minuten gebruik. (ER-GB44)
Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 50 minuten gebruik. (ER-GB43)
(op basis van droog gebruik bij 20 °C-30 °C.)
De werkingsduur kan verschillen, afhankelijk van de frequentie van het gebruik en de gebruikte functie.

- Wanneer het apparaat voor het eerst werd opgeladen of wanneer het apparaat meer dan zes maanden niet werd gebruikt, dan kan de oplaadtijd veranderen of het indicatie-/meldingslampje gloeit de eerste paar minuten misschien niet. Bovendien kan de werktijd korter zijn. Laad de trimmer in dergelijke situaties alstublieft langer op dan 19 uur.

Hoe te gebruiken

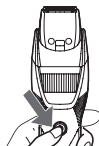
De trimmer gebruiken

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.

1 Monteer de kamhulpstuk en stel de trimhoogte naar behoefte in. (Zie deze pagina.)

- Het apparaat kan ook zonder kamhulpstuk worden gebruikt. (Trimhoogte: ca. 0,5 mm)
- De werkelijke baardlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.

2 Druk op de stroomschakelaar om de stroom in te schakelen.



Het kamhulpstuk gebruiken

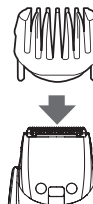
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Pas op dat u zich niet met het mesje in uw handen snijdt wanneer u het kamhulpstuk bevestigt of verwijdert.

1 Zet de draaiknop in de stand “1”.



2 Bevestig het kamhulpstuk op de hoofdbehuizing tot het vast klikt.

Trimhoogte (ongeveer)	Kamhulpstuk
1 mm tot 10 mm	Kamhulpstuk voor baard



3 Draai de draaiknop om het kamhulpstuk op de gewenste kniplengte te zetten (tussen 1 mm en 10 mm).

Trimlengte (mm) (ongeveer)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5
Indicator	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Trimlengte (mm) (ongeveer)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10
Indicator	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

- De werkelijke baardlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.

Het kamhulpstuk verwijderen

Verwijder het kamhulpstuk van de hoofdbehuizing.



Trimmen van de baard

Droog trimmen

► Knippen met het kamhulpstuk

Niet gebruiken met scheercremes of wanneer de baard nat is.

- 1** Druk op de stroomschakelaar om de hoofdbehuizing uit te schakelen.
- 2** Monteer de kamhulpstuk en stel de draaiknop in. (Zie pagina 113.)
- 3** Druk op de stroomschakelaar om de hoofdbehuizing in te schakelen.

4 Houd de hoofdbehuizing met de stroomschakelaar naar boven gericht, trim door het mesje in contact te brengen met de huid en de hoofdbehuizing tegen de stroom van de baard in te bewegen.

- Geknipt haar kan zich in het opzetstuk ophopen wanneer een grote hoeveelheid baardhaar wordt geknipt, verwijder dus geknipt haar na elk gebruik.

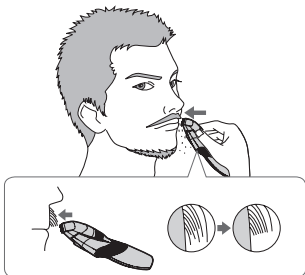


► Knippen zonder het kamhulpstuk

Baard vormgeven

■ Boven en onder de lippen

Houd de hoofdbehuizing vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht en snij over een lijn met het mesje in een hoek van 90° ten opzichte van de huid.



■ Uiteinden van de snor

Houd de hoofdbehuizing vast met de stroomschakelaar naar buiten gericht en trim geleidelijk vanaf de uiteinden door het mesje in contact te brengen met de huid.

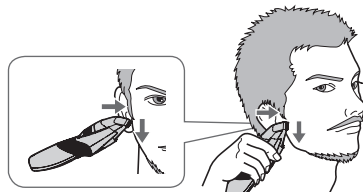
■ Baard

Houd de hoofdbehuizing vast met de stroomschakelaar naar buiten gericht, trim door het mesje in contact te brengen met de huid en langs een lijn te snijden terwijl u de hoofdnehuizing naar voren beweegt.



■ Bakkebaarden

Houd de hoofdbehuizing vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht en trim door de hoofdbehuizing omlaag te bewegen met het mesje in een hoek van 90° ten opzichte van de bakkebaarden.



■ Het haar rond uw oren in model brengen

Knip het haar rond uw oren door het apparaat zijdelings te houden.



■ Knippen van donshaar

Houd de hoofdbehuizing vast met de stroomschakelaar naar buiten gericht, trim door het mesje in contact te brengen met de huid.



- Zonder hulpstuk wordt uw baard of snor op een haarlengte van ongeveer 0,5 mm geknipt.

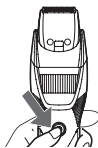
Nat trimmen

► Knippen zonder het kamhulpstuk

Knip uw baard of donshaar met water of gezichtsreiniger op uw gezicht.

Nat knippen vermindert de wrijving, waardoor aanraking soepeler wordt. Nat knippen wordt aanbevolen om een vollere baard te knippen tot een lengte van 0,5 mm zonder hulpstuk.

- 1** Het kamhulpstuk verwijderen.
- 2** Breng water, zeep, enz., aan op uw gezicht.
- 3** Druk op de stroomschakelaar om de hoofdbehuizing in te schakelen.
- 4** Knip uw baard langzaam naar boven bewegend, met de stroomschakelaar naar buiten gericht.



Opmerkingen

- Gebruik geen scheercremes, omdat deze een vermindering van de snij-prestaties kunnen veroorzaken als gevolg van krassen van de messen.
- Zorg ervoor de hoofdbehuizing met water te spoelen en olie aan te brengen op de messen na het nat knippen.

Reinigen van de trimmer

- Maak het apparaat en het mes na elk gebruik schoon. (Als het apparaat niet wordt schoongemaakt zal het langzamer gaan bewegen en zal het mes botter worden.)
- Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Als u dit toch doet, dan kan dit leiden tot storingen, barsten of verkleuring van de het apparaat. Veeg het apparaat alleen af met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep.
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

1. Koppel het apparaat af van de netadapter.

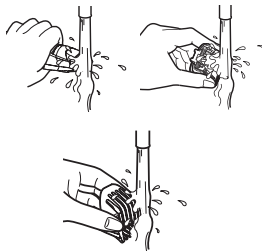
Verwijderen van lichte vervuiling

2. Verwijder de kamhulpstuk en zet de hoofdbehuizing aan.
3. Laat het water langs de waterinlaat aan de voorkant van de hoofdbehuizing lopen, spoel grondig gedurende ongeveer 20 seconden en zet dan de hoofdbehuizing uit.



Om sterke vervuiling te verwijderen

2. Verwijder het kamhulpstuk en het blad.
3. Reinig de hoofdbehuizing, het mesje en het kamhulpstuk met stromend water.

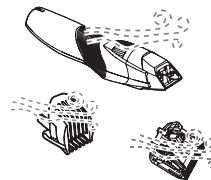


- Spoel het apparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet de wastafel of een ander object raakt terwijl u het water afvoert. Indien u dit niet doet, kan dit storingen veroorzaken.

4. Veeg het water af met een doek en laat het natuurlijk drogen.

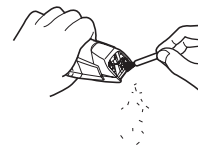
- Het droogt sneller met het mesje verwijderd.

5. Breng na het drogen olie aan op het blad.
6. Bevestig het mesje en het kamhulpstuk aan de hoofdbehuizing.

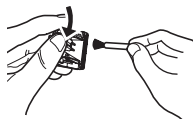


Reinigen met een borstel

1. Koppel het apparaat af van de netadapter.
2. Verwijder het kamhulpstuk en het blad.
3. Borstel afgeknipte haartjes van de hoofdbehuizing en rond de messen af.



- Borstel enige afgeknipte haartjes tussen het vaste blad en het bewegende blad terwijl u de reinigingshendel omlaag drukt om het bewegende mes omhoog te bewegen.

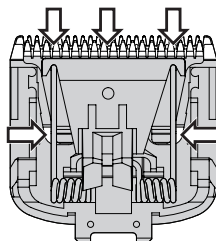


- Breng olie aan op het blad.
- Bevestig het mesje en het kamhulpstuk aan de hoofdbehuizing.

Smering

- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan.

- Het mes verwijderen.**
(Zie deze pagina.)
- Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.**
- Bevestig het mesje aan de hoofdbehuizing, schakel de stroom in en laat ongeveer 5 seconden werken.**



► Vervangende onderdelen

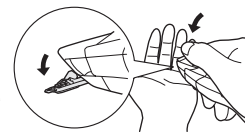
Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Vervangende onderdelen voor ER-GB44/ER-GB43	Mesje	WER9606
	Olie	WES003

- Gebruik voor de juiste prestaties uitsluitend het aangegeven mesje.
- We adviseren de olie WES003 van Panasonic.

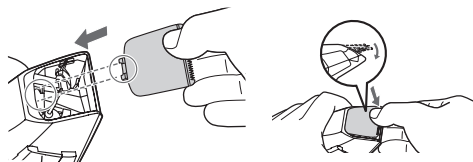
Het blad verwijderen

Houd de hoofdbehuizing vast, plaats uw duim tegen de messen en druk ze dan van de hoofdbehuizing weg.



Het mes bevestigen

Plaats het bevestigingshaakje in de meshouder op het apparaat en druk er dan net zolang op totdat u een klik hoort.



Problemen oplossen

Voer de volgende acties uit.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neemt u contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	Totdat de problemen zijn opgelost, alstublieft elke onderstaande procedure volgen:
De werkingsduur is kort.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Laad het apparaat op. (Zie pagina 112.) 2. Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina's 116 t/m 118.) 3. Vervang het mes. (Zie pagina 118.)
De hoofdbehuizing werkt niet meer.	<ol style="list-style-type: none"> 4. Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	Laad de batterij ongeveer 19 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren. Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. (Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de ontarding.)
De werkingsduur is kort.	Neem voor reparatie contact op met een erkend servicebedrijf.
De hoofdbehuizing werkt niet meer.	Druk het apparaat helemaal op de oplaadstekker en controleer dat het lampje dat opladen weergeeft brandt.
Het apparaat kan niet worden opgeladen.	Laad op binnen de aanbevolen temperatuur van 0 °C tot 35 °C.
De hoofdbehuizing kan niet goed worden gereinigd, zelfs nadat water uit de waterinlaat is gegoten.	Wanneer de hoofdbehuizing erg vuil is, verwijdert u het mesje en spoelt u het met water. (Zie pagina's 116 en 117.)

Probleem	Actie
De hoofdbehuizing maakt een hard geluid.	▶ Olie aanbrengen. (Zie pagina 118.)
	▶ Controleer of het mes juist is bevestigd.

Levensduur van het mes

De levensduur van het mes varieert afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik van het apparaat.

De levensduur van het mes is bijvoorbeeld ongeveer 3 jaar wanneer het apparaat 10 maal per maand 5 minuten wordt gebruikt. Vervang de messen als het knipvermogen ondanks juist onderhoud aanzienlijk afneemt.

Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij varieert afhankelijk van de frequentie en duur van het gebruik. Als de batterij eenmaal per maand wordt opgeladen, zal de levensduur ongeveer 3 jaar zijn.

Als de werkingstijd zelfs na een volledige oplading aanzienlijk korter is, heeft de batterij het einde van haar levensduur bereikt.

De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

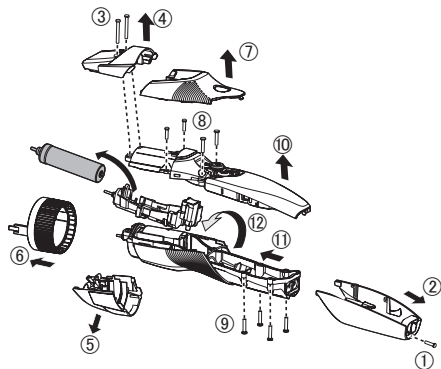
De ingebouwde oplaadbare batterij uit het apparaat verwijderen voordat u het apparaat weggooit.

De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Deze afbeelding dient alleen gebruikt te worden voor het inleveren van het apparaat en mag niet worden gebruikt om hem te repareren. Als u het apparaat zelf demonteert, is deze niet meer waterdicht, wat storingen kan veroorzaken.

- Koppel het apparaat af van de netadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de stroom in te schakelen en houdt de stroom ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ② uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze trimmer bevat een nikkel metaalhydride-accu. Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Specificaties

Voedingsbron	Zie de naamplaat op de netadapter.		
Spanning van de motor	1,2 V \equiv		
Oplaaftijd (RE9-91)	ER-GB44	230 V~	Ongeveer 10 uur
		220 V~	Ongeveer 11 uur
	ER-GB43	230 V~	Ongeveer 8 uur
		220 V~	Ongeveer 9 uur
Geluidsemissie via de lucht	55 (dB(A) re 1 pW)		

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

**Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen.
Enkel voor de Europese Unie en landen met
recycle systemen.**



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



**Let op: het batterij symbool
(Onderstaand symbool)**

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.